



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Průručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	SK	Príručka užívateľa
HR	Korisnički priručnik	SL	Uporabniški priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv	SR	Korisnički priručnik
KK	Колданушынын нускасы	UK	Посібник користувача
LT	Vartotojo vadovas		



English

1 Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

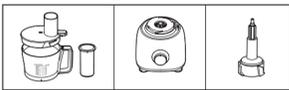
Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug, protecting cover, rotating sieve or any other parts are damaged or has visible cracks.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you are emptying the bowl, handle or clean the discs, the blade units and the juicer sieve. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for household use only.

		(MAX)	(MAX)	
		5 x 1 sec	500 g	P
		5 x 1 sec	500 g	P/2
		30 sec	50 g	P
		60 sec	250 g	2
		45 sec	250 g	2
		30 sec	200 g	2
		2-3 min	500 g	1
			360 ml	
		60-180 sec	350 ml	1
		60-180 sec	4 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	300 g	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	200 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		4 min	1 kg	1
		20 sec	500 g	1
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		P x 9	6 x	P
		3 min	400 g	2
			600 ml	



Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0 or OFF.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level:** Lc = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

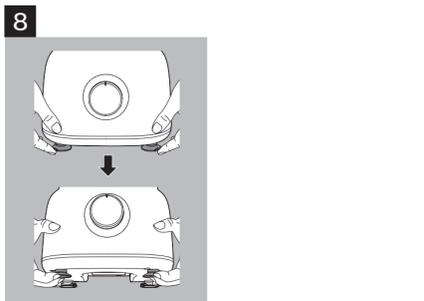
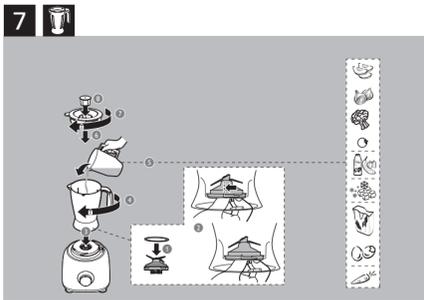
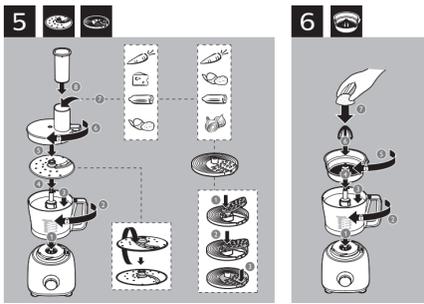
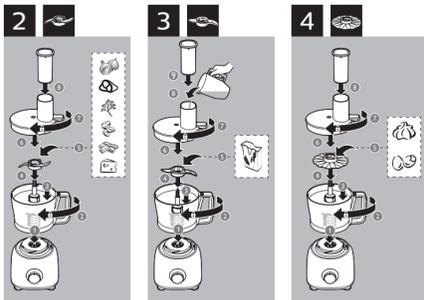
This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only).

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.
For recipes to use with your food processor, go to www.philips.com/kitchen



3 Food processor

Warning

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

Blade unit

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2.
You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

Caution

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Pre-cut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

Note

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the blade unit on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Tip

- When you chop onions, turn the knob to P a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3.
You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the kneading accessory on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Turn the knob to the 1 position.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

	✓	✓	✗		✓	✓
	✓	✓	✗		✓	✓
	✓	✓	✓		✓	✗
	✓	✓	✗		✓	✓
	✓	✓	✗		✓	✓
	✓	✓	✗		✗	✓



Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc
- Insert for fine slicing (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for coarse shredding (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

Note

- Pre-cut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft.
① Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder.
② Push the opening of the insert over the projection on the shaft.
③ Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6.
You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you can hear a click.
- Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle.
↳ When the sieve is fixed correctly, you can hear a click.
- Put the cone on the sieve.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed 1.
↳ The cone starts rotating.
- Press the citrus fruit onto the cone.
- Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to 0 and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7.
The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Pre-cut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

- Turn the blade unit on the blender jar.
- Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
↳ When the jar is fixed correctly, you hear a click.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting. To crush ice, turn the knob to P. Press the button again to stop.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

Mini Chopper accessory (Optional)

You can order a mini chopper (under service code number 9965 100 57198/9965 100 52997) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory.
You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper. For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes. Use max of 100g beef cubes at speed P for 5 sec.

Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.

Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

- Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
- Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Turn the knob to P. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.

- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.
- Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

Cleaning and storage

Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.

Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor, the blade unit of the blender and the discs.

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- В никакъв случай не потапяйте задвижващия блок във вода и не го изплаквайте с течаша вода.

Предупреждение

- Никога не натискайте продуктите в улея за подаване с пръсти или предмети, докато уредът работи. Използвайте само тласкача.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- За да избегнете евентуална опасност, никога не свързвайте този уред към таймерен ключ.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът, предпазващият капак, въртящото се сито или други компоненти са повредени или имат видими пукнатини.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизирани от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред не бива да се използва от деца.
- Пазете уреда и кабела далеч от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- За тяхната безопасност не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Ако по стените на купата или каната на пасатора полепнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете продуктите с лопатка.
- Бъдете внимателни, когато изпразвате купата, използвате или почиствате дисковете, режещия блок и ситото на сокоизстисквачката. Режещите ръбове са много остри.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстранявате продуктите, блокирали ножовете.
- Бъдете внимателни, ако наливате горещи течности в кухненския робот или пасатора, тъй като поради изпаренията може ненадейно да пръсне течност навън.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Внимание

- Никога не се опитвайте да изключвате уреда чрез завъртане на каната на пасатора, купата или капачите им. Винаги изключвайте уреда чрез завъртане на селектора за скорост на 0 или ИЗКЛЮЧЕНО.
- Веднага след употреба изваждайте щепсела от контакта.
- Винаги изчаквайте движещите части да спрат движението си, след което изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да отворите капака и да докосвате която и да е от частите, които се движат, когато уредът е в употреба.
- Винаги изключвайте уреда от бутона и от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване, почистване и смяна на аксесоарите или приближаване до части, които се движат при употреба.
- Преди да използвате този уред за пръв път, добре почиствайте частите, които влизат в контакт с храна. Вижте инструкциите и таблицата за почистване, предоставени в това ръководството за потребителя.
- Никога не използвайте принадлежности или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.

- Не превишавайте максималното ниво, показано на купата или каната. Следвайте количествата и времената за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Оставете горещите продукти да се охладят (< 80°C), преди обработката им.
- Винаги изчакавайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.
- Някои продукти, например моркови, може да предизвикат обезцветяване на повърхността на частите. Това не вреди на частите. След известно време оцветяването обикновено изчезва.
- Ниво на шума: Lc = 85 dB [A]

Електромагнитни полета (EMF)
Този уред, на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания. Ако се използва правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според най-малките досега научни факти.

Рециклиране
Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС). Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрически и електронни уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Введение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли при Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Уредът е съоръжен с вградена защитна блокировка. Можете да включите уреда само след като сте слобили правилно следните части към задвижващия блок:

- купата на кухненския робот и капача ѝ или
- каната на пасатора и капача ѝ (само за HR7628 и HR7629) или
- цитрус пресата (само за HR7629)

Ако тези части са слобени правилно, вградената защитна блокировка ще се освободи. За редности, които можете да приготвите с вашя кухненски робот, посетете www.philips.com/kitchen

3 Кухненски робот

 Предупреждение
<ul style="list-style-type: none">Никога не натискайте продуктите в уея за подаване с пръсти или предмети, докато уредът работи. Използвайте само тласкача.

Режещ блок
<p>Преди да започнете се уверете, че сте слобили уреда както е показано на фиг. 2. Можете да използвате режещия блок за къщане, смесване, пасиране и смачкване на поре на продуктите. Можете да го използвате и за размесване на тесто за торти.</p>

 Внимание
<ul style="list-style-type: none">Не използвайте режещия блок за рязане на много твърди продукти, като кафе на зърна, твърдо сирене, туркмя и кубчета лед, тъй като това може да причини заплъвяване на ножа.

 Забележка
<ul style="list-style-type: none">Не допускате уредът да работи прекалено дълго, когато режете (твърдо) сирене или шоколад. В противен случай тези продукти ще се нагорещат, ще започнат да се топят и ще стават не бучки. Нарязвайте предварително по-малки продукти на парчета от около 3 x 3 x 3 см.

<ol style="list-style-type: none">Завъртете купата по часовниковата стрелка, за да я фиксирате върху задвижващия блок и след това поставете в купата държача на приставките. <ul style="list-style-type: none">Когато купата е наместена правилно, ще чуете щракане. Сложете режещия блок върху държача на приставките. Сложете продуктите в купата. Сложете капача на купата и след това завъртете капача по часовниковата стрелка, за да го фиксирате. <ul style="list-style-type: none">Когато капачът е слобен правилно, ще чуете щракане при фиксирането му към държача на купата. Сложете тласкача в уея за подаване. Включете щепсела в електрически контакт. Проверете в Таблица 1 времето за приготвяне, максималното количество и настройката за скорост, които са необходими за съответните продукти. Завъртете ключа на жваната скорост. След употреба завъртете ключа на 0 и след това изключете уреда от контакта.
 Свет
<ul style="list-style-type: none">Когато къщате лук, завъртете ключа на P няколко пъти, за да избегнете прекалено ситното нарязване на лука. Как се отстраняват продуктите, поемачи по ножа или по вътрешната на купата? 1. Изключете уреда и след това извадете щепсела от контакта. 2. Свалете капача от купата. 3. Отстранете поемачните продукти от ножа или от стъната на купата с лопатка.

Приставка за месене
<p>Преди да започнете се уверете, че сте слобили уреда както е показано на фиг. 3. Можете да използвате приставката за месене, да да месите тесто с май за хляб и пикли. Когато приготвите тестото, съобратете количеството вода, в зависимост от влажността и температурата.</p>
 Забележка
<ul style="list-style-type: none">Не използвайте приставката за месене за размесване на тесто за торти. Използвайте за това режещия блок. Винаги слагайте приставката за месене в купата, преди да изолсите продуктите.
<ol style="list-style-type: none">Завъртете купата по часовниковата стрелка, за да я фиксирате върху задвижващия блок и след това поставете в купата държача на приставките. <ul style="list-style-type: none">Когато купата е наместена правилно, ще чуете щракане. Поставте приставката за месене върху държача на приставките. Сложете продуктите в купата. Сложете капача на купата и след това завъртете капача по часовниковата стрелка, за да го фиксирате. <ul style="list-style-type: none">Когато капачът е слобен правилно, ще чуете щракане при фиксирането му към държачта на купата. Сложете тласкача в уея за подаване. Включете щепсела в електрически контакт. Завъртете ключа в положение 1. Проверете в Таблица 1 времето за приготвяне, максималното количество и настройката за скорост, които са необходими за съответните продукти. След употреба завъртете ключа на 0 и след това изключете уреда от контакта.

Дискове и вложки
<p>Преди да започнете се уверете, че сте избрали необходимия диск и сте го поставили, както е показано на фиг. 4 и фиг. 5.</p> <ul style="list-style-type: none">Диск за емулгирани Вложка за фино нарязване (само за HR7627 и HR7628) Вложка за едро нарязване (само за HR7627 и HR7628) Вложка за гранулиране (само за HR7627 и HR7628) Обръщам диск за нарязване/настъргване (едро) (само за HR7629)

 Внимание
<ul style="list-style-type: none">Бъдете внимателни, когато боравите с ножа или с диск за нарязване. Решещите ръбове са много остри. Никога не използвайте диско за обработване на твърди продукти, като кубчета лед. Не натискайте прекалено силно тласкача, когато избулват продуктите през уея за подаване.
 Забележка
<ul style="list-style-type: none">Нарязвайте предварително едрите продукти на парчета, които могат да минат през уея за подаване.

- Завъртете купата по часовниковата стрелка, за да я фиксирате върху задвижващия блок и след това поставте държача на приставките в купата.
 - Когато купата е наместена правилно, ще чуете щракане.
- Сложете диска върху държача на приставките. За вложките (само за HR7627 и HR7628), сложете вложката в държача, както е показано по-долу, и след това сложете държача с поставената вложка върху държача на приставките.
 - Наместете отвора на рендето върху оста на държача на рендета.
 - Натиснете отвора на рендето върху издатъка на оста.
 - Наместете рендето върху държача на рендета, докато щракане на местото си.
- Сложете капача на купата и след това завъртете капача по часовниковата стрелка, за да го фиксирате.
 - Когато капачът е слобен правилно, ще чуете щракане при фиксирането му към държачта на купата.
- Сложете продуктите в уея за подаване с помощта на тласкача. За най-добри резултати, пмнете равномерно уея за подаване. Когато обработате голямо количество продукти, работете с малки порции и изпразвайте купата между порциите.
- Включете щепсела в електрически контакт.
- Проверете в Таблица 1 времето за приготвяне, максималното количество и настройката за скорост, които са необходими за съответните продукти. Изберете скоростта, която съответства на цвета на приставката.
- След употреба поставете селектора за скорост в положение 0 и изключете уреда от контакта.

Цитрус преса (само за HR7629)
<p>Преди да започнете се уверете, че сте слобили уреда както е показано на фиг. 6. Можете да използвате цитрус пресата, за да истискате цитрусови плодове.</p> <ol style="list-style-type: none">Завъртете купата по часовниковата стрелка, за да я фиксирате върху задвижващия блок и след това поставте в купата държача на приставките. <ul style="list-style-type: none">Когато купата е наместена правилно, ще чуете щракане. Поставте цедакта за цитрус пресата върху държача на приставките в купата. Издатката на цедакта трябва да се заключи и прореза на държача на купата. <ul style="list-style-type: none">Когато цедакта е наместена правилно, ще чуете щракане. Сложете конуса върху цедакта. Включете щепсела в електрически контакт. Проверете в Таблица 1 максималното количество, което е допустимо за съответните продукти. Завъртете ключа на скорост 1. <ul style="list-style-type: none">Конусът започва да се върти. Притиснете цитрусовия плод към конуса. Спирайте изшедното от време на време, за да махнете кашата от цедакта. Когато приключите с изшедването на сок или искате да отстраните плодвата каша, завъртете ключа на 0 и свалете от уреда купата с цедакта и конуса на неа.

Пасатор (само за HR7628 и HR7629)
<p>Преди да започнете се уверете, че сте слобили уреда както е показано на фиг. 7. Пасаторът е предназначен за:</p> <ul style="list-style-type: none">Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, котлети, шейкове. Смесване на меки продукти, например тесто за палачинки. Приготвяне на поре от сварени продукти, например за приготвяне на бебешки храни. Разтрошаване на лед.

 Забележка
<ul style="list-style-type: none">Не натискайте прекалено силно държачта на каната на пасатора. Не отваряте капача, за да бръкнете с ръка или сложите нещо в каната, когато пасаторът работи. Винаги поставяйте упълнеления прстен на режещия блок, преди да монтирате режещия блок или каната на пасатора. За да добавите течни продукти по време на обработване, навийте ги в каната на пасатора през отвора за подаване. Нарязвайте предварително твърдите продукти на по-малки парчета, преди да ги обработвате. Ако искате да приготвите голямо количество, обработвайте малки порции продукти вместо голямо количество наведнъж. За да избегнете разликосане: Когато обработвате течност, която е гореща или лесно се разпнеча (например мляко), не навийайте повече от 1 литър в каната на пасатора. Ако не сте доволни от резултата, включете уреда и разбъркайте продуктите с лопатка. Извадете маляко от съдържачето, за да обработите по-малко количество, или добавете маляко течност.

<ol style="list-style-type: none">Завъртете режещия блок върху каната на пасатора. Поставте каната на пасатора върху задвижващия блок и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я фиксирате. <ul style="list-style-type: none">Когато каната е наместена правилно, ще чуете щракане. Сложете продуктите в каната на пасатора, без да превишавате обозначеното максимално ниво. Поставте капача на каната на пасатора и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я зарегирате. Включете щепсела в електрически контакт. Проверете в Таблица 1 времето за приготвяне, максималното количество и настройката за скорост, които са необходими за съответните продукти. Завъртете ключа на жваната скорост. За разтрошаване на лед, завъртете ключа на P. Натиснете отново бутонa, за да спрете. След употреба завъртете ключа на 0 и след това изключете уреда от контакта.
 Свет
<ul style="list-style-type: none">Как се отстраняват продуктите, поемачи по стение на каната на пасатора? 1. Изключете уреда и след това извадете щепсела от контакта. 2. Отворете капача и използвайте лопатка, за да отстраните продуктите от стение на каната. 3. Дръжте лопатката на разстояние поне 2 см от ножа.

Маляка къщача приставка (допълнителен аксесоар)
<p>Можете да поръчате маляка къщача приставка (под сервизен номер 9965 100 571989965 100 52997) от търговеца или сервизен център на Philips, като допълнителен аксесоар.</p> <p>Можете да използвате маляката къщача приставка за смикане на кафе или черен пипер на зърна, както и за нарязване на хлян, растителни подправки и др. Използвайте скорост 2 за 30 секунди. Не превишавайте максималното ниво, указано на маляката къщача приставка.</p> <p>За най-добри резултати при обработване на телешко месо, използвайте охладено месо, нарязано на кубчета. Обработвайте максимум по 100 г телешко месо на скорост P за 5 секунди.</p>

Бързо почистване
<p>Следвайте стъпките по-долу, за да почистите купата на кухненския робот и каната на пасатора по-лесно.</p>
 Забележка
<ul style="list-style-type: none">Уверете се, че ножиът е монтиран в купата, ако ще почиствате купата на кухненския робот.
<ol style="list-style-type: none">Навийте хладка вода (не повече от 0,5 литра) и няколко капки течен миещ препарат в купата на кухненския робот или каната на пасатора. Сложете капача на купата на кухненския робот или на каната на пасатора и го завъртете по часовниковата стрелка, за да се фиксира. Завъртете ключа на P. Оставете уреда да работи 30 секунди или докато купата на кухненския робот или каната на пасатора се почисти. След употреба завъртете ключа на 0 и след това изключете уреда от контакта. Свалете каната на пасатора или купата на кухненския робот и я изпакнете с чиста вода.

Почистване и съхранение
 Предупреждение
<ul style="list-style-type: none">Преди да преминете към почистване на уреда, извадете щепсела от контакта.
 Внимание
<ul style="list-style-type: none">Винавявайте режещите ръбове на ножиете и дисковете да не се допират до твърди предмети. Това може да причини заплъвяването им. Решещите ръбове са много остри. Бъдете внимателни, когато почиствате режещия блок на кухненския робот, режещия блок на пасатора и дисковете.

- Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.
- Почистете другите части с гореща вода (< 60°C) и маляко течен миещ препарат или в съдомиялна машина.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

4 Гаранция и сервис

 Предупреждение
<ul style="list-style-type: none">Преди да преминете към почистване на уреда, извадете щепсела от контакта.

 Внимание
<ul style="list-style-type: none">Винавявайте режещите ръбове на ножиете и дисковете да не се допират до твърди предмети. Това може да причини заплъвяването им. Решещите ръбове са много остри. Бъдете внимателни, когато почиствате режещия блок на кухненския робот, режещия блок на пасатора и дисковете.

- Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.
- Почистете другите части с гореща вода (< 60°C) и маляко течен миещ препарат или в съдомиялна машина.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Гаранция и сервис

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или информация, викнете www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обрънете се към местния търговец на уреди Philips.

Čeština

1 Дůležité

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

Varování

- Když je přístroj v provozu, nikdy netlačte suroviny do plnicí trubice prsty nebo nějakým předmětem. Používejte pouze pěchovač.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy tento přístroj nepřipojujete k časovému spínači.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je napájecí kabel, zástrčka, ochranný kryt, rotační sítko nebo jakákoli jeho jiná část poškozená nebo viditelně popraskaná.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Z důvodu bezpečnosti nedovolte, aby si s přístrojem hrály děti.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Pokud se na stěnách nádoby mixéru nebo mísy přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
- Při vyprazdňování mísy a manipulaci s kotouči, nožovou jednotkou a sítkem odvíňovače nebo jejich čištění dbejte zvýšené opatrnosti. Čepele nožů jsou velmi ostré.
- Nedotýkejte se nožů, zejména pokud je přístroj připojen k napájení. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Při nalévání horkých tekutin do kuchyňského robota nebo mixéru buďte opatrní, může nečekaně vystřknout.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Hnětací příslušenství můžete používat pro přípravu těsta na chleba, pizzu nebo buchty. Množství tekutiny pro přípravu těsta musíte upravit podle vlhkosti a teploty.

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Pro míchání řídkého těsta nepoužívejte hnětací příslušenství. V takovém případě použijte nožovou jednotku. Hnětací nástavec vložte do mísy vždy před přidáním surovin.

- Upevněte mísu na motorovou jednotku otočením ve směru hodinových ručiček. Potom do mísy vložte držák nástrojů.
 - Když mísa zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí.
- Na držák nástrojů nasazte hnětací příslušenství.
- Vložte potraviny do mísy.
- Zakrytí mísy víkem a upevněte je otočením ve směru hodinových ručiček.
 - Správné umístění víka je potvrzeno klapnutím. Víko pak drží na rukojeti mísy.
- Vložte pěchovač do plnicí trubice.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Otočte ovladačem do polohy 1.
- Zkontrolujte dobu přípravy, maximální množství a nastavení rychlosti požadované pro suroviny v Tabulce 1.
- Po ukončení otočte ovladač do polohy 0 a přístroj vytáhnete ze zásuvky.

Disky a nástavce

Než začnete zkontrolovat, zda jste vybrali správný disk a sestavte jej podle obr. 4 a obr. 5.

- Emulgační disk
- Nástavec pro jemné krájení (pouze modely HR7627 a HR7628)
- Nástavec pro hrubé krájení (pouze modely HR7627 a HR7628)
- Granulární nástavec (pouze modely HR7627 a HR7628)
- Disk na krájení/strouhání se zpětným chodem (hrubé) (pouze model HR7629)

 Výstraha
<ul style="list-style-type: none">Při manipulaci s ostřím disků na krájení dbejte zvýšené opatrnosti. Má velice ostré čepěle. Disk nikdy nepoužívejte na zpracování tvrdých surovin, například ledových kostek. Při vřazování surovin do plnicí trubice nevyvíjejte na pěchovač příliš velký tlak.
 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Velké suroviny nakrájejte na kousky, které se vejdou do plnicí trubice.

- Upevněte mísu na motorovou jednotku otočením ve směru hodinových ručiček. Potom do mísy vložte držák nástrojů.
 - Když mísa zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí.
- Upevněte disk na šnekovou hřídel. Chcete-li použít nástavec (pouze model HR7761), umístěte nástavec do držáku, jak je naznačeno na obrázku níže, a upevněte držák s nástavcem na hřídel.
 - Otvor nástavce nasazte na hřídel držáku.
 - Zařaďte otvor nástavce na hřídel směrem dolů.
 - Zařaďte na nástavec. Když zapadne na správné místo, uslyšíte cvaknutí.
- Zakrytí mísy víkem a upevněte je otočením ve směru hodinových ručiček.
 - Správné umístění víka je potvrzeno klapnutím. Víko pak drží na rukojeti mísy.
- Suroviny posouvajte do plnicí trubice pomocí pěchovače. Potraviny vkládejte postupně a rovnoměrně. Pokud zpracovávejte velké množství surovin, postupujte po malých dávkách a po každé dávce vyprázdněte mísu.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Zkontrolujte dobu přípravy, maximální množství a nastavení rychlosti požadované pro suroviny v Tabulce 1. Nastavte rychlost, která odpovídá barvě vybraného příslušenství.
- Po ukončení práce otočte voličem rychlosti do pozice 0 a vytáhnete přístroj ze zásuvky.

Lis na citrusy (pouze model HR7629)
<p>Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 6.</p> <p>Lis na citrusy se používá na vymačkáni šťavy z citrusových plodů.</p> <ol style="list-style-type: none">Upevněte mísu na motorovou jednotku otočením ve směru hodinových ručiček. Potom do mísy vložte držák nástrojů. <ul style="list-style-type: none">Jakmile mísa zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí. Nasazte sítko lisu na hřídel v míse. Dbejte na to, aby výstupek sítka zapadl do otvoru v rukojeti mísy. <ul style="list-style-type: none">Jakmile sítko zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí. Nasazte na sítko kužel. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Zkontrolujte maximální množství potřebné pro ingredience v tabulce 1. Otočte ovladač do polohy 1. <ul style="list-style-type: none">Kužel se začne otáčet. Citrusové plody přitlačte na kužel. Občas přestaňte lisovat a odstraňte dužninu ze sítka. Pokud jste skončili s lisováním nebo chcete-li odstranit dužninu, vypněte přístroj otočením ovladače do polohy 0 a vyjměte z něj nádobu s nasazeným sítkem a kuželem.

Mixér (pouze modely HR7628 a HR7629)
<p>Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 7.</p> <p>Mixér je vhodný pro:</p> <ul style="list-style-type: none">míchaných tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů nebo koktejlů, míchaní jemných směsí, například těsta na palačinky, míkování vařených potravin, například pro přípravu kojenecké stravy, drcení ledu

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Na rukojeti nádoby mixéru nevyvíjejte přílišný tlak. Za provozu nikdy neotvírejte víko a nedávajte do nádoby ruce ani žádné předměty. Nič připevněte nožovou jednotku k nádobě mixéru, vždy na ni připevněte těsnící kroužek. Chcete-li během zpracování přidat tekuté suroviny, nalijte je do nádoby mixéru jasným otvorem. Pevně suroviny před zpracováním nakrájejte na menší kousky. Pokud chcete připravit velké množství, zpracovkujte raději menší dávky sítě než velké množství surovin najednou. Při zpracování horkých nebo pěných tekutin (například mléka) nedávajte do nádoby více než ltr tekutiny, aby vám během zpracování nevytrhla ven. Ještěže s výhledem neste spojené přístroj vypnete a promáčíte obsah stěrkou. Oděberte část obsahu, aby v přístroji zůstalo menší množství, nebo přidejte trochu tekutiny.

- Nažroubajte nožovou jednotku do nádoby mixéru.
- Položte nádobu mixéru na motorovou jednotku a otočením po směru hodinových ručiček ji upevněte.
 - Když nádoba zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí.
- Vložte suroviny do nádoby mixéru. Dbejte na to, aby nepřesáhly maximální povolenou hladinu.

3 Kuchyňský robot

 Varování
<ul style="list-style-type: none">Když je přístroj v provozu, nikdy netlačte suroviny do plnicí trubice prsty nebo nějakým předmětem. Používejte pouze pěchovač.

Nožová jednotka
<p>Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 2.</p> <p>Nožovou jednotku můžete sekat, míchat nebo mixovat jednotlivé složky. Můžete ji také používat pro přípravu řídkého těsta na koláč.</p>

 Výstraha
<ul style="list-style-type: none">Nepoužívejte nožovou jednotku k sekní velmi tvrdých surovin, jako jsou kávová zrna, kurkuma, mlýdlový ořech nebo kostky ledu, protože by mohlo dojít ke zrupení ostří.
 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Při sekní tvrdého sýra nebo lodičků, dbejte na to, aby přístroj neběžel příliš dlouho. Při delším provozu se tyto potraviny zahřívají, rozpouští a tvoří se v nich hrudky. Velké kusy potravin nakrájejte na kousky o velikosti přibližně 3 x 3 x 3 cm.

- Upevněte mísu na motorovou jednotku otočením ve směru hodinových ručiček. Potom do mísy vložte držák nástrojů.
 - Když mísa zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí.
- Nasazte nožovou jednotku na držák nástrojů.
- Vložte potraviny do mísy.
- Zakrytí mísy víkem a upevněte je otočením ve směru hodinových ručiček.
 - Správné umístění víka je potvrzeno klapnutím. Víko pak drží na rukojeti mísy.
- Vložte pěchovač do plnicí trubice.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Zkontrolujte dobu přípr

- Alati lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist, puhastamist ja tarvikute vahetamist või kui seade on järeilvalveta või kui teil on vaja puudutada liikuvaid osi.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks. Tutvuge käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste ja puhastustabeliga.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate valmistatud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge ületage nõule või kannule märgitud maksimumkoguseid. Järgige kasutusjuhendis toodud toiduainete koguseid, töötlemisaegu kiirusi.
- Enne töötlemist laske kuumadel koostisainetel maha jahtuda (< 80 °C).
- Pärast iga portsjoni töötlemist laske seadmel alati toatemperatuurini jahtuda.
- Teatud koostisained, näiteks porgandid, võivad põhjustada osade pinna värvi lulumist. See ei avalda osade toimimisele negatiivset mõju. Tavaliselt luitunud värv taastub mõne aja pärast.
- Müratase: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philips seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega (EMF) käsitlevatele kohandatavatele standarditele ja õigusunõimidele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käsitsevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibeleivate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlussevõtt

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).

Järgige elektriliste ja elektronistite toodete lähuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutused kõrvaldamine aitab ära hoida võimalike kahjulike tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

2 Tutvustus

Õnnitame osu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

See seade on varustatud sisseehitatud tarvikutega. Saate seadme sisse lülitada alles pärast seda, kui olete järginised osad korralikult mootori külge paigaldanud:

- köögikombaini nõu ja selle kaas või
- mikserikann ja selle kaas (üksnes mudelitel HR7628,HR7629) või
- tisrusspress (üksnes mudelil HR7629)

Kui need osad on korralikult paigaldatud, lukustatakse sisseehitatud tarvaluk lahti. Köögikombainiga valmistatavate retseptide leidmiseks külastage meie veebisaiti www.philips.com/kitchen.

3 Köögikombain

<div><div>A</div><div>Hoiatus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Ärge kunagi kasutage sõrmi ega esemeid seadme töötamise ajal koostisainete sisetamistorst alla lökkamiseks. Kasutage ainult tükurkit.

Lõiketera

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 2.

Saate lõiketera kasutada koostisainete tükeldamiseks, kokkusegamiseks, segustamiseks või püreestamiseks. Samuti saate seda kasutada koogitaina segamiseks ja mikserdamiseks.

<div><div>!</div><div>Ettevaatus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Ärge kasutage lõiketera liiga kõvale koostisainete, nt kiviaud, kurkum, muskatpähkel ja jääkuubid, tükeldamiseks. See võib lõiketera nõristada.

<div><div>≡</div><div>Märkus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Ärge laske seadmel liiga kava töötada, kui täieliselt (õva) juustu või šokolaadi.Vastase juhul võivad need koostisained muuta kuuma, hõltsa sulama ja mürra tüüsi. Tööeldage suured toiduained eelnevalt tükeldiks, mille suurus on umbes 3 x 3 x 3 cm.

- Keerake nõud päripäeva, et see mootori külge kinnitada ja seejärel asetage tarvikuhoidik nõusse.
 - Kui nõu on õigesti kinnitatud, kuulete klõpsu.

- Asetage lõiketera tarvikuhoidiku peale.
- Pange koostisained kausi.
- Asetage kaas nõu peale ja seejärel keerake kaant selle kinnitamiseks päripäeva.
 - Kui kaas on õigesti paigaldatud, kuulete klõpsu ja kaas on nõu käepideme külge kinnitatud.
- Asetage tükurik etteandeturusse.
- Ühendage toitepistik elektrivõrku.
- Kontrollige komponentide jaoks vajalikku valmistusaega, maksimaalseid koguseid ja kiirusseadeid tabelist 1. Pöörake juhtnupp soovitud kiirusseadistusele.
- Pärast kasutamist keerake juhtnupp asendisse **0** ja eemaldage seade seejärel vooluvõrgust.

<div><div>✻</div><div>Soovitus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Et vältida süstide liiga peeneks hakkimist, keerake juhtnupp sõbra hakkimisel paar korda asendisse P. Kuidas eemaldada tera või nõu seinte külge kleepuvad toiduained? 1. Lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. 2.Võtse nõut kaas ära. 3. Eemaldage koostisained tera pealt või nõu sisetelt spaatiga.

Tainasegamikonskud

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 3.

Tainasegamikonskudega saate sõtkuda pärmitainast leiva ja pitsa valmistamiseks. Täna valmistamiseks vajamineva vedeliku kogust tuleb niiskust ja temperatuuni arvesse võttes regleerida.

<div><div>≡</div><div>Märkus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Ärge kasutage tainasegamikonike koogitaina mikserdamiseks. Kasutage selleski lõiketera. Enne koostisainete lisamist pange alati tainakonsud nõusse.

- Keerake nõud päripäeva, et see mootori külge kinnitada ja seejärel asetage tarvikuhoidik nõusse.
 - Kui nõu on õigesti kinnitatud, kuulete klõpsu.
- Pange tainasegamikonskuid tarvikuhoidjasse.
- Pange koostisained kausi.
- Asetage kaas nõu peale ja seejärel keerake kaant selle kinnitamiseks päripäeva.
 - Kui kaas on õigesti paigaldatud, kuulete klõpsu ja kaas on nõu käepideme külge kinnitatud.
- Asetage tükurik etteandeturusse.
- Ühendage toitepistik elektrivõrku.
- Keerake juhtnupp asendisse **1**.
- Kontrollige komponentide jaoks vajalikku valmistusaega, maksimaalseid koguseid ja kiirusseadeid tabelist 1.
- Pärast kasutamist keerake juhtnupp asendisse **0** ja eemaldage seade seejärel vooluvõrgust.

Kettad ja tarvikud

Enne alustamist veenduge, et võtate ketaste seast soovitud variandi ja paigaldate selle vastavlt joonisele 4 ja joonis 5.

- Emulgeeriv ketas
- Peenestaja (ainult mudelitel HR7627 ja HR7628)
- Jäme riivija (ainult mudelitel HR7627 ja HR7628)
- Riivija (üksnes mudelitel HR7627 ja HR7628)
- Pööratav viilutamis-/riivimisketas (jäme) (üksnes mudelil HR7629)

<div><div>!</div><div>Ettevaatus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Õige ketta viilustustega ettevaatli. Selle serv on väga terav Ärge kunagi kasutage ketast kõvale koostisainete, nagu näiteks jääkuubid, töötlemiseks. Ärge rakendage liiget jõudu, kui te koostisainet tükuriga etteandeturusse vajutate.

<div><div>≡</div><div>Märkus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Tööeldage suured koostisained eelnevalt etteandeturusse maitsetuvtaks tükeldiks.

- Keerake nõud päripäeva, et see mootori külge kinnitada, ja seejärel asetage tarvikuhoidik nõusse.
 - Kui nõu on õigesti kinnitatud, kuulete klõpsu.
- Pange ketas võlli külge. Sissepandavate terade puhul (üksnes mudelitel HR7627 ja HR7628 puhul) pange lõiketera lõiketerade hoidikule, nagu allpool kirjeldatud, ning pange see seejärel võlli külge.
 - Asetage sissepandava tera ava sissepandava tera hoidiku võlli kohale.
 - Lükake sissepandava tera ava võlli projektsiooni peale.
 - Suruge sissepandav tera sissepandava tera hoidiku peale, kuni see klõpsatses oma kohal sulgub.
- Asetage kaas nõu peale ja seejärel keerake kaant selle kinnitamiseks päripäeva.
 - Kui kaas on õigesti paigaldatud, kuulete klõpsu ja kaas on nõu käepideme külge kinnitatud.
- Lükake koostisained tükuriku abil etteandeturusse. Parema tulemuse saavutamiseks täitke etteandeturu ühtlaselt.Vajadusel töödelda suurt kogust koostisaineid, tehke seda väikeste koguste kaupa, ning tühjendage kogustevahelisel ajal nõu.
- Ühendage toitepistik elektrivõrku.
- Kontrollige komponentide jaoks vajalikku valmistusaega, maksimaalseid koguseid ja kiirusseadeid tabelist 1.Välge lisatarviku värvi vastav kiirus.
- Pärast kasutamist keerake kiirusvalaja asendisse **0** ja seejärel eemaldage seade elektrivõrgust.

<div><div>!</div><div>Tisrusspress (üksnes mudelil HR7629)</div></div>
<p>Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 6.</p> <p>Tisrusspressi saate kasutada tisrussivile presimiseks.</p> <ol style="list-style-type: none">Keerake nõud päripäeva, et see mootori külge kinnitada ja seejärel asetage tarvikuhoidik nõusse. <ul style="list-style-type: none">Kui nõu on õigesti kinnitatud, kuulete klõpsu. Pange tisrusspressi sõel nõu oleva tarvikuhoidiku peale.Veenduge, et sõela nukk kinnitaks nõu käepidemes olevasse avasse. <ul style="list-style-type: none">Kui sõel on õigesti kinnitatud, kuulete klõpsu. Asetage koonus sõelale. Ühendage toitepistik elektrivõrku. Kontrollige koostisainete maksimaalseid koguseid tabelist 1. Keerake juhtnupp kiirusseadistusele 1. <ul style="list-style-type: none">Koonus hakkab pöörlema. Vajutage tisrussivli vastu koonust. Aeg-ajalt peatage vajutamine vijalha sõelalt eemaldamiseks. Kui olete vajutamise lõpetanud või soovite vijalha eemaldada, keerake juhtnupp asendisse 0 ja võtke nõu koos sõelaga ja koonusega seadme küljest ära.

<div><div>!</div><div>Kannmikser (üksnes mudelil HR7628 ja HR7629)</div></div>
<p>Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 7.</p> <p>Kannmikser on ette nähtud:</p>

- vedelike, nt pimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, supptide, jookide ja kokteilide segustamiseks,
- pehmete koostisainete, nt pannkoogitaina segamiseks,
- keedetud koostisainete, nt beebitoidu püreestamiseks,
- jää purustamiseks.

<div><div>≡</div><div>Märkus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">ärge vajutage liiga tugevasti mikserikannu käepidemele. Ärge kunagi avage kaant, et oma kätt või mõnda eset kannmikseri töötamise ajal kannu panna. Enne lõiketera mikserikannu kinnitamist paigaldage alati ringisthend lõiketera peale. Töötlemise käigus liigse vedeliku koostisained mikserikannu etteandeturu kaudu. Enne töötlemist lõigake tahked koostisained väikesteks tükeldiks. Selle asemel, et valmistada ühe korraga suu kogus, töödelge koostisained väikeste koguste kaupa. Mahaloomuse vältimiseks kui töidate vedeliku, mis on kuam või läheb kergesti vahtu (nt piim), ärge valage mikserikannu vedeliku rohkem kui 1 liitrit. Kui tulemus teid ei rahulda, lülitage seade välja ja segage koostisained spaatiga.Väiksema koguse töötlemiseks eemaldage mõned koostisained või liigse veidi vedeliku.

- Keerake lõiketera mikserikannu peale.
- Asetage mikserikann mootori külge ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva.
 - Kui kann on korralikult kinnitatud, kuulete klõpsu.
- Asetage koostisained mikserikannu, arvestades kannule märgitud maksimaalse koostisainete taseme märki.
- Pange mikserikannule kaas peale ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva.
- Ühendage toitepistik elektrivõrku.
- Kontrollige komponentide jaoks vajalikku valmistusaega, maksimaalseid koguseid ja kiirusseadeid tabelist 1. Pöörake juhtnupp soovitud kiirusseadistusele.Jää purustamiseks keerake juhtnupp asendisse **P**. Seadme töö peatamiseks vajutage nuppu uuesti.
- Pärast kasutamist keerake juhtnupp asendisse **0** ja eemaldage seade seejärel vooluvõrgust.

<div><div>✻</div><div>Soovitus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Kuidas eemaldada mikserikannu seintel kleepuvad koostisained? 1. Lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. 2. Avage kaas ja kasutage spaatlit, et koostisained kannu sisetelt eemaldada. 3. Hoidke spaat terast vähemalt 2 cm kaugusel.

Miniilõikuri tarvik (valikuline)

Miniilõikuri saate lisatarvikuna tellida (tellimiskoodid nr on 9965 100 57198/9965 100 52997) oma Philips müügiesindajalt või Philipsi hoolduskeskustelt.

Miniilõikunga saate jahvatada kohvilevu, pipraterassi, pähkelide, ürte jne. Kasutage kiirust nr 2 ja jahvatage neid 30 sekundit. Ärge täitke miniilõikurit suuremal määral, kui maksimaalse tähisega näidatud.

Veiselha töötlemisel parima tulemuse saavutamiseks kasutage jahutatud veiselhakuubiid. Kasutage kuni100 g veiselhakuubiid kiirsel P viis sekundit.

<div><div>≡</div><div>Kiirpuhastus</div></div>
<p>Köögikombaini nõu ja mikserikannu kergemaks puhastamiseks saate järgida alljärgnevaid nõuandeid.</p>
<div><div>≡</div><div>Märkus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Veenduge, et köögikombaini nõu puhastamise ajal oleks tera nõu sees.

Puhastamine ja hoidmine

<div><div>A</div><div>Hoiatus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Enne seadme puhastamist eemaldage seade elektrivõrgust.

<div><div>!</div><div>Ettevaatus</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Veenduge, et terade ja ketaste lõikeservid ei puutuks kõvale esemetega kokku. See võib põhjustada tera nüristumist. Lõikeservid on teravad. Õige köögikombaini lõiketera, kannmikseri lõiketera ja ketaste puhastamisel ettevaatlik.

- Puhastage mootorit riiske lapiga.
- Puhastage tessi osasid pesuvahendit sisaldavas kuumas vees (< 60 °C) või nõudepesumasinas.
- Hoidke seadet kuivas kohas.

4 Garantii ja hooldus

Kui vajate abi mõne probleemi lahendamisel, teenindust või informatsiooni, külastage veebisaiti www.philips.com/support või võtke ühendust kohaliku Philipsi klientteeninduskeskusega. Telefonnumbrl leiate ülemaailmselt garantiehile. Kui tee riigi ei ole klientteeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Važno

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.

Upozorenje

- Dok aparat radi, nikada nemojte prstima ili priborom gurati sastojke u otvor za umetanje. U tu svrhu koristite isključivo potiskivač.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nemojte nikada spajati na prekidač kojim upravlja mjerča vremena.
- Aparat nemojte koristiti ako je kabel za napajanje, utikač, zaštitni poklopac, rotirajuće sito ili neki drugi dio oštećen ili ako su na njemu vidljive napukline.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisini centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.

- Djeca ne smiju koristiti ovaj aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan doseg djce.

- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.

- Djeci, radi njihove sigurnosti, nemojte dopuštati da se igraju s aparatom.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ako se hrana zalijepi za stjenku vrča ili zdjele blendera, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom uklonite hranu sa stjenke.
- Budite pažljivi prilikom pražnjenja zdjele te upotrebe/čišćenja diskova, jedinica s noževima i sita sokovnika. Rubovi rezača vrlo su oštri.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Budite pažljivi prilikom ulijevanja vruće tekućine u aparat za obradu hrane ili blender jer bi mogla prskati uslijed iznenadnog stvaranja pare.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Pažnja

- Aparat nikada nemojte isključivati okretanjem vrta blendera, zdjele ili njihovih poklopaca. Aparat obavezno isključujte okretanjem gumba za odabir brzine na 0 ili OFF (Isključeno).
- Isključite aparat iz napajanja nakon uporabe.
- Prije nego što otvorite poklopac i posegnete u neki od dijelova koji se pomiču tijekom rada aparata obavezno pričekaajte da se pomični dijelovi zaustave, zatim isključite i iskopčajte aparat.
- Aparat obavezno isključite i iskopčajte iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja, promjene dodatka ili približavanja dijelovima koji se u radu okreću.
- Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom. Pogledajte upute i tablicu za čišćenje dane u ovom korisničkom priručniku.
- Nikada nemojte koristiti nastavke ili dijelove drugih proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti maksimalnu razinu naznačenu na zdjeli ili vrču. Pratite količine, vrijeme obrade i brzinu naznačenu u korisničkom priručniku.
- Vruće sastojke prije obrade ostavite da se ohlade (< 80 °C).
- Nakon obrade svake skupine sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.
- Neki sastojci, kao što su mrkve, mogu obojati površinu dijelova aparata. To nema negativan učinak na dijelove. Boja obično nestaje nakon nekog vremena.
- Razina buke: Lc = 85 dB [A]

<div><div>!</div><div>Elektromagnetska polja (EMF)</div></div>
<p>Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima (EMF).Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za uporabu.</p>

<div><div>!</div><div>Recikliranje</div></div>
<p>Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).</p> <p>Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničnih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.</p>

2 Uvod

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Ovaj aparat ima ugrađeni sigurnosni mehanizam. Aparat se može uključiti tek nakon pravilnog postavljanja sljedećih dijelova na jedinicu s motorom:

- zdjela dodatka za obradu hrane i njezin poklopac ili
 - vrč miješalice i njezin poklopac (samo HR7628,HR7629) ili
 - cediljka za agrume (samo HR7629)

Kada se ti dijelovi pravilno postave, ugrađeni sigurnosni mehanizam će se uključiti. Kako biste pronašli recepte za aparat za obradu hrane, posjetite www.philips.com/kitchen

3 Dodatak za obradu hrane

<div><div>A</div><div>Upozorenje</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Dok aparat radi, nikada nemojte prstima ili priborom gurati sastojke u otvor za umetanje. U tu svrhu koristite isključivo potiskivač.

<div><div>!</div><div>Jedinica s rezačima</div></div>
<p>Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2. Jedinicu s rezačima možete koristiti za sjecanje, miješanje i pasiranje sastojaka. Možete je koristiti i za miješanje i spajanje smjesa za kolače.</p>
<div><div>!</div><div>Oprez</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Jedinicu s rezačima nemojte koristiti za sjecanje tvrdih sastojaka kao što su kava u zmu, kurkuma, muškati oraščić i kolica leda jer se otrcica može istupiti.
<div><div>≡</div><div>Napomena</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Priklom sjecanja (vrtnog) ili folikalde parite da aparat ne radi predugo. U suprotnom će se ti sastojci jako zagrijeti, početi će se topiti i tvoriti č se grudice. Velike komade hrane najprije izrežite na dijelove od približno 3 x 3 x 3 cm.

<div><div>!</div><div>Opasnost</div></div>
<ol style="list-style-type: none">Okrenite zdjelu udesno kako biste je fiksirali na jedinici motora, a zatim stavite držač pribora u zdjelu. <ul style="list-style-type: none">Kada se zdjela pravilno fiksira, zažut će se "klik". Stavite jedinicu s rezačima na držač pribora. Sastojke stavite u zdjelu. Utičaj umetnite u utičnicu. Poklopite zdjelu, a zatim poklopac okrenite udesno kako biste ga fiksirali. <ul style="list-style-type: none">Kada se poklopac pravilno pričvrsti, zažut ćete "klik" i poklopac će se fiksirati na ručku zdjele. Stavite potiskivač u otvor za umetanje. Utičaj umetnite u utičnicu. U tablici 1 provjerite vrijeme pripreme, maksimalnu količinu i potrebnu postavku brzine za vaše sastojke. Okrenite regulator na željenu postavku brzine. Nakon uporabe okrenite regulator u položaj 0, a zatim iskopčajte aparat.

<div><div>✻</div><div>Savjet</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Kada namjeravate sjecati luk, okrenite regulator na P nekoliko puta kako biste sprječili pretno sjecanje. Kako ukroni hranu koju se zaljepi za rezač ili unutarim stjenku zdjele? 1. Isključite aparat, a zatim ga iskopčajte. 2. Sinite poklopac sa zdjele. 3. Lopaticom uklonite sastojke s rezača ili stjenke zdjele.

<div><div>≡</div><div>Dodatak za miješanje tijesta</div></div>
<p>Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 3. Pomoću dodatka za miješanje zamijestite dizano tijesto za kruh i pizzu. Količinu tekućine za oblikovanje tijesta trebate prilagoditi razini vlage i temperaturu.</p>

<div><div>≡</div><div>Napomena</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Dodatak za miješanje tijesta nemojte koristiti za spajanje smjesa za kolače. (Za to koristite jedinicu s rezačima. Dodatak za miješanje uvijek stavite u zdjelu prije dodavanja sastojaka.

- Okrenite zdjelu udesno kako biste je fiksirali na jedinici motora, a zatim stavite držač pribora u zdjelu.
 - Kada se zdjela pravilno fiksira, zažut će se "klik".
- Dodatak za miješanje tijesta stavite na držač pribora.
- Sastojke stavite u zdjelu.
- Poklopite zdjelu, a zatim poklopac okrenite udesno kako biste ga fiksirali.
 - Kada se poklopac pravilno pričvrsti, zažut ćete "klik" i poklopac će se fiksirati na ručku zdjele.
- Stavite potiskivač u otvor za umetanje.
- Utičaj umetnite u utičnicu.
- Okrenite regulator u položaj **1**.
- U tablici 1 provjerite vrijeme pripreme, maksimalnu količinu i potrebnu postavku brzine za vaše sastojke.
- Nakon uporabe okrenite regulator u položaj **0**, a zatim iskopčajte aparat.

<div><div>!</div><div>Oprez</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Budite pažljivi prilikom rukovanja s rezačem diska. Njegova otrcica je vrlo oštra. Disk nikada nemojte koristiti za obradu tvrdih sastojaka kao što su koode leda. Nemojte preako pritiskati potiskivač prilikom potiskivanja sastojaka na cijev za umetanje.

<div><div>≡</div><div>Napomena</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Velike sastojke prethodno izrežite na manje komade kako bi stali u otvor za umetanje.

- Okrenite zdjelu udesno kako biste je fiksirali na jedinici motora, a zatim stavite držač pribora u zdjelu.
 - Kada se zdjela pravilno fiksira, zažut će se "klik".
- Postavite disk na osovinu. Kod umetaka (samo HR7627 i HR7628), postavite umetak u držač umetaka na način prikazan u nastavku, a zatim držač umetaka s umetkom postavite na osovinu.
 - 1 Otvor na umetku stavite na izbočeni dio držača umetaka.
 - 2 Gumite otvor umetka na izbočeni dio.
 - 3 Pritišćite umetak na držač umetaka dok ne sjedne na mjesto ("klik").

Вигызат

- Soha ne a turmixkehely, a munkatál vagy a fedelek letekerésével kapcsolja ki a készüléket. A készülék kikapcsolásához állítsa 0 vagy OFF pozícióba a sebességválasztó gombot .
- Használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatóból.
- Mindig várja meg, amíg a forgó részek leállnak, majd kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugóját a fali aljzatóból, mielőtt felnyitja a fedelet és hozzányúl a működés alatt mozgó részekhez.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugóját, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint a tartozékok összeszerelése, szétszerelése, tisztítása és cseréje, vagy a használat közben mozgó részekhez való hozzáférés előtt.
- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak. A tisztításra vonatkozó utasításokat és táblázatot a használati útmutatóban találja.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékok vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne lépje túl a tálon vagy a turmixkelyhen jelzett maximális szintet. Kövesse a használati útmutatóban megadott mennyiségeket, feldolgozási időt és sebességet.
- Feldolgozás előtt hagyja az alanyagokat lehűlni (<80 °C).
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre hűl.
- Egyes hozzávalók, mint amilyen a répa, a tartozékok felületén elszíneződést okozhatnak. Ez nem befolyásolja a tartozékok használhatóságát. Az elszíneződés kis idő múlva rendszerint eltűnik.

- Zajkibocsátás: Lc = 85 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Elektromágneses mezők (EMF)
<p>Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre (EMF) érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.</p>

Újrahasznosítás
<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/UE).</p> <p>Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.</p>

Tarcsák és betétek
<p>Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a megfelelő tarcsát választotta, és hogy a következő ábra szerint rakja össze: 4 és ábra 5.</p> <ul style="list-style-type: none">Elegyítő tarcsa Betét finom szeleteléshez (csak HR7627 és HR7628 típusnál) Betét durva reszeléshez (csak HR7627 és HR7628 típusnál) Betét granulálású (csak HR7627 és HR7628 típusnál) Megfordítható szeletelő- / aprítótárcsa (durva) (csak HR7629 típusnál)

Vigyzat
<ul style="list-style-type: none">A szeletelőtarcsa használatkor legyen nagyon óvatos. A penge rendkívül éles. A tarcsákat soha ne használja kemény összetevők, mint például jeglőcska feldolgozásához. Ne nyomja túl erősen az adagolócsőbe az alanyagokat a nyomórúdval.

Megjegyzés
<ul style="list-style-type: none">A nagyobb méretű alanyagokat előbb vágja akkorra, hogy beleferjenek az adagolócsőbe.

1 Forgassa a tálat az óramutató járásával megegyező irányba a motoregységhez való rögzítéshez, ezután helyezze az eszköztartót a tábla. <ul style="list-style-type: none">A tál rögzülésekor kattánás hallatszik.
2 Helyezze a tarcsát a tengelyre. Betétek esetén (csak HR7627 és HR7628 típusnál): helyezzen egy betéetet a betéttartóba az alábbi ábra szerint, majd helyezze a betéttartót a tengelyre. <ul style="list-style-type: none">Helyezze a betét nyílását a betéttartó elem fölé. Nyomja rá a betét nyílását a kiálló részre. Addíg nyomja a betéetet a betéttartóra, amíg az egy kattánással a megfelelő helyre nem kerül.
3 Helyezze a fedőt a munkatáira. A fedél rögzítéséhez forgassa el azt kattánásig, az óramutató járásával megegyező irányba. <ul style="list-style-type: none">Ha a fedél megfelelően van felhelyezve, kattánás hallatszik, és a fedél rögzül a munkatál fogantyújához.
4 Helyezze az alanyagokat az adagolócsőbe a nyomórúd segítségével. A legjobb eredmény érdekében egyenletesen töltsé meg az ételadagoló nyílást. Ha nagyobb mennyiséget dolgoz fel, végezze kisebb adagokban, és közben mindig ürítse ki a munkatálát.
5 Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
6 Ellenőrizze, hogy az alanyagok megfelelő elkészítési időt, a maximális mennyiséget és a sebességet az 1. táblázatban foglaltak szerint állította be. Válassza ki a tartozék színének megfelelő sebességet.
7 Használat után állítsa a sebességfokozatot 0 pozícióra, és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatóból.

Citrusprés (csak HR7629 típusnál)
<p>Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 6. A citrusprés segítségével friss gyümölcslevet facsarthat.</p> <ol style="list-style-type: none">Forgassa a tálat az óramutató járásával megegyező irányba a motoregységhez való rögzítéshez, ezután helyezze az eszköztartót a tábla. <ul style="list-style-type: none">A tál rögzülésekor kattánás hallatszik. Helyezze a citrusprés szűrőjét a táblán lévő eszköztartóra. Győződjön meg róla, hogy a szűrő kiálló része megfelelően illeszkedik a tál fogantyúján lévő nyílásba. <ul style="list-style-type: none">A szűrő rögzülésekor kattánás hallatszik. Helyezze a tölcserét a szűrőre. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz. Az alanyagoknak megfelelő maximális mennyiséget ellenőrizze az 1. táblázatban. Fordítsa a kezelőgombot 1-es sebességre. <ul style="list-style-type: none">A tölcserét elkezdi forgogni. A gyümölcsöt nyomja a tölcserre. Időről-ídről állítsa meg a műveletet, és vegye le a gyümölcshúst a szűrőről. Ha befejezte a préselést, vagy el szeretné távolítani a gyümölcshúst, állítsa a kezelőgombot 0 állásba, és vegye le a készülékről a tálat a szűrővel és a tölcserrel együtt.

Turmixgép (csak HR7628 és HR7629 típusnál)
<p>Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 7. A turmixgép felhasználási területet:</p> <ul style="list-style-type: none">Folyadékok, pl. tejlevek, mártások, gyümölcslevek, levelek, italkeverékek, koktélok kivételével. Lágy hozzávalók, pl. palacsintatészta keverése. Főtt alanyagok, pl. bébiételek pépesítése. Jég aprítása.

Megjegyzés
<ul style="list-style-type: none">Ne nyomja túl erősen a kehely fogantyúját. A készülék működése közben soha ne nyissa fel fedelet, ne nyúljon kezével a pohárba és ne tegyen bele semmilyen tárgyat. Az aprítógépnek a turmixkehelybe való beszerelése előtt mindig tegye fel a tömítőgyűrűt az aprítócsőre. Turmixolás közben a turmixkehely adagolónyílásán keresztül adagolhat folyékony alanyagot. Mielőtt szelárd alanyagokat turmixolna, darabolja fel őket. Ha nagyobb mennyiséget kíván turmixolni, végezze kis adagokban. A folyadék hőfokcsökkentésének elkerülése érdekében ha forró vagy habosodó folyadékok (pl. tejet) kíván turmixolni, 1. nemrit többet ne töltsen a turmixkehelybe. Ha nem elégséget a vízgőzterméssel kapcsolja ki a készüléket, és kenőlapát segítségével kenje össze az alanyagokat.Vegyen ki belőle valamennyit, és turmixoljon kisebb adagot, vagy adjon hozzá kevés folyadékot.

- Jei ašmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius produktus.
- Būkite atsargūs pildami karštą vandenį į virtuvės kombainą ar maišytuvą, nes jis gali būti atsitiktinai išleistas iš prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Atsargiai

- Niekada neišjunkite prietaiso sukdami maišytuvo ašotą, dubenį ar jų dangtelius. Prietaisą visada išjunkite, pasukdami greičio reguliatorių į padėtį 0 arba OFF.
- Vos baigę naudotis, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Visada palaukite, kol sustos judančios dalys, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką ir tik tada atidarykite jo dangtį, kad galėtumėte pasiekti judančias dalis.
- Jei paliekate prietaisą be priežiūros, ketinate jį išrinkti, surinkti, valyti, keisti priedus ar pasiekti naudojant judančias dalis, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios lieisis su maistu. Vadovaukitės šime vadove pateiktais nurodymais ir valymo lentele.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų gamintojų ir nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Niekada neviršykite ant dubens ar ašočio nurodyto maksimalaus produktų kiekio. Laikykitės vartotojo vadove nurodytų kiekio, apdorojimo laiko ir greičio apribojimų.
- Prieš apdorodami palaukite, kol karšti produktai atvės (< 80°C) .
- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.
- Apdorojant kai kuriuos produktus, tokius kaip morkos, gali pasikeisti dalių paviršiaus spalva. Tai neturi neigiamo poveikio dalims. Po kurio laiko spalvos pasikeitimas išnyksta.
- Triukšmingumo lygis: Lc = 85 dB [A]

<p>Elektromagnetiniai laukai (EML)</p>

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio (EMF).Tinkamai pagal šimame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

Perdirbimas

Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).

Laikykitės jūsų šalje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir 2monių sveikatą.

2 Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Šiame prietaise yra įrengtas saugos užraktas. Prietaisą galite įjungti tik tinkamai uždėję toliau pateikiamas dalis ant variklio įtaiso:

- virtuvės kombaino dubenį ir jo dangtelį;
- maišytuvo indą ir jo dangtelį (tik HR7628 ir HR7629) arba citrusinių vaisių sulciaspaudę (tik HR7629)

Jei šios dalys įstatomos tinkamai, įtaisytais saugos užraktas atrakinamas.

Norėdami gauti receptų tinkamų gaminti virtuvės kombainu, apsilankykite adresu www.philips.com/kitchen

3 Virtuvės kombainas

 <p>Ispėjimas</p>
<ul style="list-style-type: none">Naudodami prietaisą niekada nestumkite produktų į padavimo vamzį prieš ar lokiu nors daiktu. Naudokite tik stūmiką.

 <p>Pjaustymo įtaisas</p>
<p>Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal 2. Pjaustymo įtaisą galite naudoti norėdami pjaustyti, maišyti, sumalyti ir tyrei gaminti. Jį taip pat galite naudoti norėdami sumalyti torto tešlą.</p>

 <p>Atsargiai</p>
<ul style="list-style-type: none">Kiekiems produktams, tokiems kaip kavos pupelės, ciberžolės, muskato riešutai ar ledo kubeliai, smulkinti peliuko nenaudokite – jis gali atšpiti.

 <p>Pastaba</p>
<ul style="list-style-type: none">Neleiskite prietaisui veikti per ilgai, kai smulkinate (kietus produktus) sūrį ar šokoladą. Kitaip produktai gali sužili, pradėti tripti arba susidaryti gumulukai. Iš anksto supjaukite didelius maisto gabalus maždaug 3 × 3 × 3 cm.

- Pasukite ašotą pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį ant varniklo įtaiso, tada į dubenį įdėkite įrankio laikiklį.
 - Tinkamai užfiksavus dubenį pasigers spragtelėjimas.
- Įstatykite jį į įrankio laikiklį.
- Produktus sudėkite į indą.
- Uždėkite dangtelį ant dubens, tada dangtelį pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užfiksuotų.
 - Tinkamai uždėjus dangtelį pasigirsta spragtelėjimas, o dangtelis pritvirtinamas prie dubens rankenėles.
- Įstatykite stūmiką į tiekimo vamzdį.
- Prjunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
- 1 lentelėje patikrinkite, kiek laiko reikia apdoroti produktus, maksimalų kiekį ir greičio nustatymą. Pasukite rankenėlę ties norimo greičio nustatymu. Norėdami sumulkinuti ledą, pasukite rankenėlę į P padėtį. Norėdami sustabdyti, paspauskite mygtuką dar kartą.
- Baigę naudotis, pasukite rankenėlę į 0 padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

 <p>Patarimas</p>
<ul style="list-style-type: none">Smulkindami pieninius produktus rankenėlę į P padėtį kelis kartus, kad jį nesumulkinėtumėte per daug. Kaip pašalinti pieną paviršiu ar dubens viduje prikibus maistą? 1. Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo. 2. Nuo dubens nukelkite dangtį. 3. Mentele pašalinkite pieną peliuko ar dubens senelių prilipusius produktus.

 <p>Minkymo priedas</p>
<p>Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal 3.</p> <p>Mielaine duonos ir picos tešla minkyti galite naudoti minkymo priedą. Norėdami suminkyti tešlą, pagal drėgnės ir temperatūros sąlygas turite nustatyti tinkamą skysčio kiekį.</p>

 <p>Pastaba</p>
<ul style="list-style-type: none">Nenaudokite minkymo priedo pyrago tešlai maišyti. Tam naudokite pjaustymo prietaisą. Prieš sudėdami produktus, visada į dubenį įstatykite minkymo priedą.

- Pasukite ašotą pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį ant varniklo įtaiso, tada į dubenį įdėkite įrankio laikiklį.
 - Tinkamai užfiksavus dubenį pasigers spragtelėjimas.
- Įstatykite minkymo priedą į įrankio laikiklį.
- Produktus sudėkite į indą.
- Uždėkite dangtelį ant dubens, tada dangtelį pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užfiksuotų.
 - Tinkamai uždėjus dangtelį pasigirsta spragtelėjimas, o dangtelis pritvirtinamas prie dubens rankenėles.
- Įstatykite stūmiką į tiekimo vamzdį.
- Prjunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
- Pasukite rankenėlę į 1 padėtį.
- 1 lentelėje patikrinkite, kiek laiko reikia apdoroti produktus, maksimalų kiekį ir greičio nustatymą.
- Baigę naudotis, pasukite rankenėlę į 0 padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

 <p>Diskai ir įdedamosios dalys</p>
<p>Prieš pradėdami įsitikinkite, kad pasininkote tinkamą diską ir surinkote prietaisą pagal 4 pav. ir pav. 5.</p> <ul style="list-style-type: none">Plakimo diskas Smulkias pjaustymo įdedamoji dalis (tik HR7627 ir HR7628) Pjaustymo stambiais gabalėliais įdedamoji dalis (tik HR7627 ir HR7628) Smulkinimo įdedamoji dalis (tik HR7627 ir HR7628) Apsukamas raišymo / pjaustymo diskas (stambaus) (tik HR7629)

 <p>Atsargiai</p>
<ul style="list-style-type: none">Būkite atsargūs imdami disko pjaustymo peilį, jis turi labai aštrius ašmenis. Disko niekada nenaudokite su kietais produktais, pavyzdžiui, ledo kubeliais. Stumdami produktus maisto vamzdiu nespaukite stūmikui per stipriai.

 <p>Pastaba</p>
<ul style="list-style-type: none">Didelius produktų gabalus pasmulkinkite, kad gabalėliai tilptų į tiekimo vamzdį.

- Pasukite dubenį pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį ant varniklo įtaiso, tada į dubenį įdėkite įrankių laikiklį.
 - Tinkamai užfiksavus dubenį pasigers spragtelėjimas.
- Uždėkite diską ant veleno. Naudodami įdedamąsias dalis (tik HR7627 ir HR7628), įdėkite įdedamųjų dalių laikiklį taip, kaip parodyta žemiau, tada uždėkite laikiklį su įdedamosiomis dalimis ant veleno.
 - Įdedamąją dalį uždėkite ant laikiklio ašies.
 - Užmaukite įdedamąją dalį ant ašies iššikšimso.
 - Spauskite įdedamąją dalį ant laikiklio, kol jis spragtelės ir užsikisuos.
- Uždėkite dangtelį ant dubens, tada dangtelį pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užfiksuotų.
 - Tinkamai uždėjus dangtelį pasigirsta spragtelėjimas, o dangtelis pritvirtinamas prie dubens rankenėles.
- Įdėkite produktus į tiekimo vamzdį naudodami stūmiką. Geriausių rezultatų pasiekite vamzdį pripildę tolygiai. Kai turite apdoroti didelį maisto kiekį, darykite tai nedideliais kiekiais ir, prieš imdami naują porciją, ištuinkite dubenį.
- Prjunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
- 1 lentelėje patikrinkite, kiek laiko reikia apdoroti produktus, maksimalų kiekį ir greičio nustatymą. Pasininkite priedo spalvą atitinkantį greitį.
- Baigę naudoti prietaisą nustatykite greičio reguliatorių į 0, tada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.

 <p>Citrusinių vaisių sulciaspaudė (tik HR7629)</p>
<p>Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal 6.</p> <p>Citrusinių vaisių sulciaspaudę galite naudoti citrusinių vaisių sultims spausti.</p>

- Pasukite ašotą pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį ant varniklo įtaiso, tada į dubenį įdėkite įrankio laikiklį.
 - Tinkamai užfiksavus dubenį užgirsite spragtelėjimą.
- Uždėkite citrusinių vaisių sulciaspaudės sietelį ant dubenyje esančio įrankių laikiklio. Įsitikinkite, kad išsikišimas ant sietelio užsikisuoja dubens rankenos lizde.
 - Tinkamai užfiksavus sietelį užgirsite spragtelėjimą.
- Uždėkite kūgį ant sietelio.
- Prjunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
- 1 lentelėje patikrinkite, koks gali būti maksimalus produktų kiekis. Pasukite rankenėlę ties 1 greičio nustatymu.
 - Kūgį pradeda sukitis.
- Prispauskite citrusinį vaisių prie kūgio.
- Kartais liaukitės vaidu ir pašalinkite iš sieto susikaupusį minkštimą. Baigę spausti sultis arba norėdami pašalinti minkštimą, nustatykite rankenėlę į 0 padėtį ir išimkite dubenį iš prietaiso kartu su sieteliu ir kūgiu.

 <p>Maišytuvas (tik HR7628 ir HR7629)</p>
<p>Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal 7.</p> <p>Maišytuvas skirtas:</p>

- Skysčiams, pavyzdžiui, pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Skysčiams produktams, pavyzdžiui, blynų tešlai, maišyti.
- Viršiams ar garintiems produktams, pavyzdžiui, kūdikį maistui, paversti tyrė.
- Ledui smulkinti.

 <p>Pastaba</p>
<ul style="list-style-type: none">Per stipriai nespaukite maišytuvo ašočio rankenos. Niekada nestidarykite dangčio ir nekeikite raiškų ar kitų daiktų į ašotą, kai maišytuvas jungtas. Prie įstatydami pjaustymo įtaisą į maišytuvo ašotą, visada ant maišytuvo įtaiso uždėkite sandarinimo žiedą. Jei darbo metu į maišytuvo ašotą norite įpilti skysčių, pilkite juos per tekimo angą. Prieš apdorodami kietus produktus supjaukite smulkinamais gabalėliais. Jei norite pagaminti didelį maisto kiekį, genuo produktus apmokite mažomis porcijomis, o ne dideliais kiekiais vienu metu. Kad gaminius nesūpdytų apdorodami skystus produktus, kurie yra karšti arba putoti (pvz., pienas), į maišytuvo ašotą nepilkite daugiau nei 1 litro skysčio. Jei nesate patenkinti rezultatu, išjunkite prietaisą ir sumalykite produktus mentele. Šiek tiek sumazinkite turinio ir pabandykite apdoroti mažesnę jo kiekį arba palikite šiek tiek skysčio.

- Pasukite pjaustymo įtaisą ant maišytuvo ašočio.
- Uždėkite maišytuvo ašotą ant varniklo įtaiso ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol užsikisuos.
 - Tinkamai užfiksavus ašotą pasigers spragtelėjimas.
- Sudėkite produktus į maišytuvo ašotą iki maksimalaus lygio žymos.
- Norėdami užfiksuoti dangtelį uždėkite jį ant maišytuvo ašočio ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Prjunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
- 1 lentelėje patikrinkite, kiek laiko reikia apdoroti produktus, maksimalų kiekį ir greičio nustatymą. Pasukite rankenėlę ties norimo greičio nustatymu. Norėdami sumulkinuti ledą, pasukite rankenėlę į P padėtį. Norėdami sustabdyti, paspauskite mygtuką dar kartą.
- Baigę naudotis, pasukite rankenėlę į 0 padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

 <p>Patarimas</p>
<ul style="list-style-type: none">Kaip pašalinti pieną maišytuvo ašočio senelių prikibusius produktus? 1. Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo. 2. Atsidarykite dangtelį ir mentele pašalinkite produktus, prilipusius prie ašočio senelių. 3. Mentele laikykite bent 2 cm nuo peliuko.

 <p>Kapotuvėlio priedas (pasirenkamas)</p>
<p>Kapotuvėlį kaip papildomą galitę išsilyksti (kodas 9965 100 57198 / 9965 100 52997) iš „Philips“ atstovo ar „Philips“ techninės priežiūros centru.</p> <p>Kapotuvėlį galite naudoti kavos pupelių, pipirų grūdėlių, riešutų, žolelių ir t. t. smulkinimui. Naudokite 2 greitį ir apdorokite 30 sekundžių. Nėdėkite produktų virš didžiausios kapotuvėlyje nurodytos žymos.</p> <p>Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, apdorokite susaldytą jautieną. Naudokite daugiausia 100 g jautienos kubelių ir P greitį 5 sekundes.</p>

 <p>Greitasis valymas</p>
<p>Kad virtuvės kombaino dubenį ir maišytuvo ašotą valyti būtų lengviau, galite vadovautis toliau pateikiamais veiksmais.</p>

 <p>Pastaba</p>
<ul style="list-style-type: none">Planuant virtuvės kombaino dubenį jame būtinai turi būti įstatyti peliukas.

- Įpilkite į virtuvės kombaino dubenį ar maišytuvo ašotą drungino vandens (ne daugiau kaip 0,5 litro) ir keletą lašelių indų ploviklio.
- Uždėkite ant virtuvės kombaino dubens ar maišytuvo ašočio dangtį ir sukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi, kol užsikisuos.
- Nustatykite rankenėlę į P padėtį. Leiskite prietaisui veikti 30 sekundžių, kol virtuvės kombaino dubuo ar maišytuvo ašotis bus švarus.
- Baigę naudotis, pasukite rankenėlę į 0 padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Nuimkite maišytuvo ašotą ar virtuvės kombaino dubenį ir išskalaukite švari vandeniu.

 <p>Valymas ir saugojimas</p>

 <p>Ispėjimas</p>
<ul style="list-style-type: none">Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

 <p>Atsargiai</p>
<ul style="list-style-type: none">Saugokite, kad diskų ašmenys ir diskai nesiliestų su kietais daiktais. Dėl to gali atšpiti ašmenys. Pjaunamieji paviršiai yra aštrūs. Būkite atsargūs valydami virtuvės kombaino pjaustymo įtaisą, maišytuvo pjaustymo įtaisą ir diskus.

- Prietaisą su vankiliu nuvalykite drėgna šluoste.
- Kitas dalis plaukite karštu vandeniu (< 60 °C) su šiek tiek pavirimo skysčiu arba indų ploviklio.
- Gaminį laikykite sausoje vietoje.

4 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei išyla problema arba jei reikia techninio aptarnavimo ar informacijos, žūrėkite www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje. Telefono numerį raste visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstnuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

 <p>Latviešu</p>

1 Svarīgi

Apveicam ar pirkumu n lapni lūdzam Philips!
Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.
Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

Briesmas

- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.

Brīdinājums!

- Nekad neizmantojiet pirkstus vai kādu priekšmetu, lai iestumtu produktus atverē ierīces darbības laikā. Izmantojiet tikai bīdni.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļa, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Nekad nepievienojiet šo ierīci taimera slēdzim, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas vads, kontaktdakša, aizsargvāks, rotējošais siets vai citas detaļas ir bojātas vai tām redzamas plaisas.

- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips autorizētā servisa centrā vai pie citām līdzīgi kvalificētām personām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadus glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai gaņģajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Drošības nolūkā nelaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Ja pie blendera krūkas vai bļodas malām pielip ēdiena, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu ēdiena no malām.
- Uzmanieties, iztukšojot bļodu, rīkojoties ar diskkiem, asmeņiem un sulu spiedes sietu vai to tīrīšanas laikā. Griežņmalas ir ļoti asas.
- Nepiekarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pielipis pārkā daudz produktu, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostojas asmeņus.
- Uzmanieties, ja ļeāt virtuves kombināī vai blenderī karstu šķidrumu, jo pēkšņās iztvaikošanas rezultātā tas var izšļākties no ierīces.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai.

levēribei

- Nekad neizslēdziet ierīci, pagriežot blendera krūku, bļodu vai to vāku. Vienmēr izslēdziet ierīci, pagriežot ātruma selektoru pozīcijā 0 vai OFF (Izslēgts).
- Pēc ierīces lietošanas uzreiz atvienojiet to no elektrotīkla.
- Vienmēr uzgaidiet, līdz kustīgās daļas ir pārstājušas griezties, pēc tam izslēdziet un atvienojiet ierīci no strāvas, pirms atvērť vāku un aizskart kustīgās detaļas.
- Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla, ja tā tiek atvērta bez uzraudzības, un pirms salikšanas, izjaukšanas, tīrīšanas un piederumu maiņas, kā arī pirms pietuvoties kustīgām daļām.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem. Skatiet šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas un tabulu par tīrīšanu.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nepārsniedziet uz bļodas vai krūzes norādīto maksimālo līmeni, levērojiet lietotāja rokasgrāmatā norādīto daudzumu, apstrādes laiku un ātrumu.
- Ļaujiet karstiem produktiem atdzist (< 80°C) pirms to apstrādes.
- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Noteikti produkti, piemēram, burkāni, var izraisīt detaļu virsmu krāsas maiņu. Tas nerada negatīvu efektu uz detaļām. Krāsas maiņas efekts parasti pēc kāda laika pazūd.
- Trokšņa līmenis: Lc = 85 dB [A]

 <p>Elektromagnētiskie lauki (EML)</p>

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdiens pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Ottrreizējā pārstrāde

Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izvest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).

Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu uzturāciju. Pareiza uzturācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

2 Ievads

Apveicam ar pirkumu n lapni lūdzam Philips!
Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.
Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo ierīces ierīci tikai pēc tam, kad esat pabeizi samontējis šādus motora bloka detaļas:

- virtuves kombaina bļodu un tās vāku, vai arī
- blendera krūku un tās vāku (tikai HR7628/HR7629), vai arī
- citrusaugļu sulu spiedi (tikai HR7629)

Ja šīs detaļas tiek samontētas pareizi, iebūvētais drošības slēdzis atbloķējas.
Lai uzziņātu receptes, ko pagatavot ar virtuves kombainu, atvieniet vāku un www.philips.com/kitchen

3 Virtuves kombains

 <p>Brīdinājums</p>
<ul style="list-style-type: none">Nekad neizmantojiet pirkstus vai kādu priekšmetu, lai iestumtu produktus atverē ierīces darbības laikā. Izmantojiet tikai bīdni.

 <p>Asmens</p>
<p>Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši 2. Jūs varat izmantot asmeni, lai sasmalcinātu vai sajauktu sastāvdaļas, kā arī, lai no tām pagatavotu biezeni.Vārat to izmantot arī, lai jauktu un mīcītu kūku mīklu.</p>

 <p>Ievēribei</p>
<ul style="list-style-type: none">Neļietojiet asmeni (tā cietu produktu, piemēram, kafijas pupiņu, kurkumas, muskatketu un ledu gabaliņu, smalcināšanai. Asmens var kļūt neass.

 <p>Piezīme</p>
<ul style="list-style-type: none">Neļaujiet ierīcei darboties pārāk ilgi, smalcinot (cietu) sieru vai šokolādi. Citādi šīs sastāvdaļas kļūst pārāk karstas, sāc kust un salpst. Lielus produktu gabalus sagriežiet gabalos ar izmēru apt. 3 × 3 × 3 cm.

- Pagrieziēt bļodu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nostiprinātu uz motora blokam, un pēc tam ielieciet rīku turētāju bļodā.
 - Kad bļoda ir pareizi nofiksetā, atskan klikšķis.
- Uzlieciet asmeņu bloku uz rīku turētāja.
- Ielieciet bļodā produktus.
- Uzlieciet vāku uz bļodas un pēc tam pagrieziēt to pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai noslēgtu.
 - Kad vāks ir pareizi salikts, atskan klikšķis un vāks ir nofiksetš pie bļodas roktura.
- Ielieciet bīdni padēvjcaurulē.
- Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam.
- Produktu pagatavošanas laiku, maksimālo daudzumu un nepieciešamo ātruma iestatījumu skatiet 1. tabulā. Pagrieziēt slēdzi vēlamajā ātruma iestatījumā.
- Pēc lietošanas pagrieziēt slēdzi pozīcijā 0 un pēc tam atvienojiet ierīci.

 <p>Padoms</p>
<ul style="list-style-type: none">Smalcinot špoltu, dažas reizes pagrieziēt slēdzi pozīcijā P, lai novērtu pārāk smalku špoltu smalcināšanu. Kā noemt ēdiena kas pieļips pie asmeņa vai bļodas ekspozē? 1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. 2. Noņemiet bļodas vāku. 3. Ar lāpstiņu noņemiet produktus no asmeņa vai bļodas sienām.

 <p>Mīcīšanas piederumi</p>

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši 3. Jūs varat izmantot mīcīšanas piederumu, lai mīcītu rauga mīklu apdoroti un picām, jums jāpievieno piemērots šķidruma daudzums, lai mīcītu mīklu atbilstoši mitrumam un temperatūrai.

 <p>Piezīme</p>
<ul style="list-style-type: none">Nezmantojiet mīcīšanas piederumu, lai mīcītu kūku mīklu. Šim nolūkam izmantojiet asmeni. Vienmēr ielieciet mīcīšanas piederumu bļodā,

Uwaga

- Nigdy nie wyłączaj urządzenia przez przekręcenie dzbanka blendera, pojemnika ani ich pokrywek.
- Zawsze wyłączaj urządzenie, ustawiając regulator prędkości w pozycji 0 lub OFF.
- Zaraz po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed otwarciem pokrywki i dotknięciem jakiegokolwiek części, która porusza się podczas pracy urządzenia, zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, a następnie wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Zawsze wyłączaj urządzenie i wyjmuj jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli zamierzasz pozostawić je bez nadzoru, przystąpić do jego montażu, demontażu lub czyszczenia, wymienić akcesoria bądź dotykać ruchomych części.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością. Stosuj się do instrukcji oraz tabeli dotyczącej czyszczenia zawartej w tej instrukcji obsługi.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu oznaczonego na pojemniku lub dzbanku. Stosuj się do podanych w instrukcji obsługi zaleceń dotyczących ilości składników oraz czasu i prędkości przygotowania.
- Przed zmkosowaniem poczekaj, aż gorące składniki wystyną (do temperatury poniżej 80°C).
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.
- Niektóre składniki, takie jak marchew, mogą powodować przebarwienia na akcesoriach. Nie wpływa to negatywnie na działanie tych akcesoriów. Po pewnym czasie przebarwienia na ogół same znikają.
- Poziom hałasu: Lc = 85 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narzania na działanie pól elektromagnetycznych (EMF). Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Recykling

Symbol przekreślonego kontenera na odpady oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzuty do innych odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zwracania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odspokuj surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

2 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną bariłkę bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy na części silnikowej prawidłowo zamontowano następujące elementy:

- pojemnik robota kuchennego i pokrywkę lub
- dzbanek blendera i pokrywkę (tylko modele HR7628, HR7629) lub
- wyciskarkę do cytrusów (tylko model HR7629)

Jeśli wszystkie elementy zostały zamontowane poprawnie, wbudowana blokada bezpieczeństwa zostanie zwolniona.

Przepisy z wykorzystaniem robota kuchennego można znaleźć na stronie internetowej www.philips.com/kitchen

3 Robot kuchenny

 Ostrzeżenie
<ul style="list-style-type: none">Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wpychaj składników do otworu na produkty palcami ani przy użyciu żadnych przedmiotów. Używaj wyłącznie popychacza.

Część tnąca

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2. Część tnąca służy do siekania, mieszania, miksowania i przygotowywania puree ze składników. Można jej używać również do mieszania i miksowania rzadkiego ciasta.

 Przestroga
<ul style="list-style-type: none">Nie używaj ostrza do rozdrabniania twardych składników, takich jak ziarna kawy, kurkuma, gałka muskatłowa czy kostki lodu, ponieważ może to doprowadzić do jego stopienia.

 Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Nie należy rozdrabniać czekolady lub twardego sera zbyt długo. Może to spowodować zbytne nagrzanie się tych produktów i ich roztopienie lub zbijanie się w grudki. Duże kawałki pokroj na mniejsze kawałki wielkości ok. 3 × 3 × 3 cm.

- Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść uchwyt na akcesoria w pojemniku.
 - Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Umieść część tnącą w uchwycie na akcesoria.
- Włóż składniki do pojemnika.
- Nakład pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
 - Pokrywką będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie” i będzie ona przymocowana do uchwytu pojemnika.
- Umieść popychacz w otworze na produkty.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź czas przygotowania, maksymalną ilość i ustawienie szybkości wymagane w przypadku składników z tabeli 1. Obróć pokrętko do żądanej pozycji ustawienia prędkości. Aby pokruszyć ilość, ustaw pokrętko w pozycji P. Aby wyłączyć tę funkcję, nacisnij przycisk ponownie.
- Po zakończeniu pracy ustaw pokrętko w pozycji 0 i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

 Wskazówka
<ul style="list-style-type: none">Gdy rozdrabniaś cebulę, kilkakrotnie obróć pokrętko do pozycji P. Dzięki temu cebula nie zostanie posiekana zbyt drobno. Jak usunąć produkty, które przylegają się do ostrza lub do ścianek pojemnika? 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. 2. Zdejmij pokrywkę z pojemnika. 3. Łopatką usuń składniki z ostrza i ścianek pojemnika.

Końcówka do wyrabiania ciasta

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 3. Końcówki do wyrabiania ciasta można używać do wyrabiania ciasta drożdżowego na chleb lub pizzę. Aby wyrobić ciasto o odpowiedniej konsystencji, ilość płynu należy dostosować do wilgotności i temperatury otoczenia.

 Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Nie używaj końcówki do wyrabiania ciasta do miksowania rzadkiego ciasta. Do tego celu użyj części tnącej Zmontuj końcówkę do wyrabiania ciasta w pojemniku przed dodaniem składników.

- Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść uchwyt na akcesoria w pojemniku.
 - Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Umieść końcówkę do wyrabiania ciasta w uchwycie na akcesoria.
- Włóż składniki do pojemnika.

- Nakład pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
 - Pokrywką będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie” i będzie ona przymocowana do uchwytu pojemnika.
- Umieść popychacz w otworze na produkty.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Ustaw pokrętko w pozycji 1.
- Sprawdź czas przygotowania, maksymalną ilość i ustawienie szybkości wymagane w przypadku składników z tabeli 1.
- Po zakończeniu pracy ustaw pokrętko w pozycji 0 i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

 Tarcze i wkładki
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wybierz jedną z poniższych tarcz i zmontuj ją zgodnie z rys. 4 i rys. 5. <ul style="list-style-type: none">Tarcza emulgacyjna Wkładka do wrojenia na cienkie plasty (tylko modele HR7627 i HR7628) Wkładka do szatkowania na grubo (tylko modele HR7627 i HR7628) Wkładka do rozdrabniania (tylko modele HR7627 i HR7628) Dwustronna tarcza krojąco-szatkująca (na grubo) (tylko model HR7629)
 Przestroga
<ul style="list-style-type: none">Uważaj na ostrze tarcz krających. Jest ono bardzo ostre. Nigdy nie używaj tarcz do rozdrabniania twardych składników, takich jak kostki lodu. Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz podczas wpychania składników do otworu na produkty.
 Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Potnij większe składniki na mniejsze kawałki, aby zmieściły się w otworze na produkty.

- Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść uchwyt na akcesoria w pojemniku.
 - Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Umieść tarczę na wałku. W przypadku wkładek (tylko modele HR7627 i HR7628) umieść jedną z nich w uchwycie w sposób przedstawiony poniżej, a następnie umieść uchwyt z wkładką na wałku.
 - ① Umieść otwór wkładki nad wałkiem uchwytu.
 - ② Docisnij otwór wkładki na występ wałka.
 - ③ Wciśnij wkładkę na uchwyt, aż zatrzaśnie się w odpowiedniej pozycji (usłyszysz „kliknięcie”).
- Nakład pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
 - Pokrywką będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie” i będzie ona przymocowana do uchwytu pojemnika.
- Wpychaj składniki do otworu na produkty za pomocą popychacza. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, wkładaj produkty do otworu stopniowo. W przypadku dużej ilości składników miksuj jednorazowo małe porcje i opróżniaj pojemnik po każdej porcji.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź czas przygotowania, maksymalną ilość i ustawienie szybkości wymagane w przypadku składników z tabeli 1. Wyberz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu 0, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Wyciskarka do cytrusów (tylko model HR7629)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 6. Skorzystaj z wyciskarki do cytrusów, aby wycisnąć sok z owoców cytrusowych.

- Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść uchwyt na akcesoria w pojemniku.
 - Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Umieść sitko wyciskarki do cytrusów na uchwycie na akcesoria w pojemniku. Upewnij się, że występ sitka zatrzaśnie się w szczelnie uchwytu pojemnika.
 - Gdy sitko będzie prawidłowo założone, usłyszysz „kliknięcie”.
- Zalóż stożek na sitko.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź maksymalną ilość każdego z produktów w tabeli 1. Ustaw pokrętko regulacji szybkości w pozycji 1.
 - Stożek zaczniesz się obracać.
- Docisnij owoc do stożka.
- Od czasu do czasu przewij pokrętko, aby usunąć resztki z sitka. Po zakończeniu wyciskania lub kiedy chcesz usunąć miąższ, ustaw pokrętko w pozycji 0 i wyjmij pojemnik z sitkiem i stożkiem z urządzenia.

Blender (tylko modele HR7628 i HR7629)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 7. Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. na ciasto na naleśniki.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.
- Rozdrabniania lodu.

 Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Nie wycieraj zbyt długo nacisku na uchwyt dzbanka blendera. Nigdy nie wkładaj do dzbanka dion ani żadnych przedmiotów podczas pracy blendera. Przed zamocowaniem części tnącej w dzbanku blendera zawsze nakład na nią uszkiełko. Aby dodać płynne składniki podczas miksowania, wlej je do dzbanka przez otwór na produkty. Potnij składniki stałe przeznaczone do miksowania na małe kawałki. Jeśli chcesz przygotować większą ilość jedzenia lub napoju, podziel składniki na mniejsze porcje — nie przetwarzaj ich w całejo za jednym razem. Aby zapobiec rolowaniu się płynów, w przypadku miksowania gorących lub pieniących się płynów (np. mleka) nie wlewaj do dzbanka więcej niż 1 litr płynu. Jeśli rezultaty nie są zadowalające, wyłącz urządzenie i przemieszaj składniki łąpatką. Wyjmij część zawartości, aby zmiksować mniejszą ilość, albo dodać trochę płynu.

- Obróć część tnącą w dzbanku blendera.
- Nakład dzbanek blendera na część silnikową i przekręć go w prawo, aby go zamocować.
 - Gdy dzbanek będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Włóż składniki do dzbanka blendera, nie przekraczając maksymalnego poziomu.
- Nakład pokrywkę na dzbanek blendera i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź czas przygotowania, maksymalną ilość i ustawienie szybkości wymagane w przypadku składników z tabeli 1. Obróć pokrętko do żądanej pozycji ustawienia prędkości. Aby pokruszyć ilość, ustaw pokrętko w pozycji P. Aby wyłączyć tę funkcję, nacisnij przycisk ponownie.
- Po zakończeniu pracy ustaw pokrętko w pozycji 0 i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

 Wskazówka
<ul style="list-style-type: none">Jak usunąć składniki, które przylegają do ścianek dzbanka blendera? 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. 2. Otwórz pokrywkę i usuń składniki ze ścianek dzbanka blendera za pomocą łąpaki. 3. Trzymaj łąpatkę w odległości co najmniej 2 cm od ostrza.

Minirozdrabniacz (opcjonalny)

Minirozdrabniacz (numer produktu 9965 100 57198 / 9965 100 52997) można zamówić jako dodatkowe akcesorium u sprzedawcy lub w centrum serwisowym firmy Philips. Minirozdrabniacza można używać do rozdrabniania ziaren kawy, pieprzu ziarnistego, orzechów, ziół itp. Użyj prędkości 2 i miksuj przez 20 s. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na minirozdrabniaczu.

Wolnowętnęgieł mięsieł w zamrożonych kostkach. Użyj maks. 100 g kostek wołowych i zastosuj prędkość P przez 5 s.

 Szybkie czyszczenie
Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby w prostszy sposób czyścić pojemnik robota kuchennego i dzbanek blendera.
 Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Podczas czyszczenia pojemnika robota kuchennego upewnij się, że część tnąca jest założona w pojemniku.

- Wlej letnią wodę (nie więcej niż 0,5 litra) z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń do pojemnika robota kuchennego lub dzbanka blendera.
- Nakład pokrywkę na pojemnik robota kuchennego lub dzbanek blendera, a następnie przekręć w prawo, aby ją zamocować.
- Obróć pokrętko do pozycji P. Pozostaw urządzenie włączone przez 30 sekund, aż pojemnik robota kuchennego lub dzbanek blendera zostanie oczyszczony.
- Po zakończeniu pracy ustaw pokrętko w pozycji 0 i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Zdejmij dzbanek blendera lub pojemnik robota kuchennego i wypłucz go czystą wodą.

 Ostrzeżenie
<ul style="list-style-type: none">Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

 Przestroga
<ul style="list-style-type: none">Upewnij się, że krawędzie tnące ostrej i tarcz nie stykają się z twardymi przedmiotami. Może to doprowadzić do ich stopienia. Krawędzie tnące są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność przy czyszczeniu części tnącej robota kuchennego, części tnącej blendera i tarcz.

- Wyrzyj części silnikową wilgotną szmatką.

- Myj pozostałe części w gorącej wodzie (poniżej 60°C) z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu.

4 Gwarancja i serwis

Jeśli masz problem, potrzebujesz informacji lub usług serwisowych, przejdź na stronę www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulocie gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia de deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți unitatea motor în apă și nici nu o clătiți la robinet.

Avertisment

- Nu utilizați niciodată degetele sau un obiect pentru a împinge ingredientele în tubul de alimentare în timp ce aparatul funcționează. Utilizați numai elementul de împingere.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu conectați niciodată acest aparat la un întrerupător comandat de un ceas electronic pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu utiliza aparatul în cazul în care cablul de alimentare, ștecherul, capacul de protecție, sita rotativă sau orice alte piese sunt deteriorate sau au crăpături vizibile.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.

- Pentru siguranța lor, nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Dață alimentele se lipesc de peretele vasului blenderului sau al bolului, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Apoi utilizați o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe perete.
- Ai grijă când golești castronul, manipulezi sau cureți discurile, lamele și sita storcătorului. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite.
- Nu atingeți lamele cuțitului, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.
- Dață lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează cuțitul.
- Aveți grijă dacă turnați lichid fierbinte în acest robot de bucătărie sau blender, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza generații bruște de abur.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Atenție

- Nu opriți niciodată aparatul răscuind vasul blenderului, bolul sau capacele acestora. Oprește întotdeauna aparatul rotind selectorul de viteză în poziția 0 sau OFF (Oprire).
- Scoateți aparatul din priză imediat după utilizare.
- Așteptați întotdeauna până când piesele mobile se opresc, apoi opriți și scoateți aparatul din priză înainte de a deschide capacul și a ajunge la piesele care se mișcă în timpul utilizării.
- Oprește și scoate întotdeauna din priză aparatul dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l monta, demonta, curăța, schimba accesoriiile sau de a te apropia de componente în mișcare în timpul utilizării.
- Curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară. Consultă instrucțiunile și tabelul pentru curățare din acest manual.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători, care nu sunt recomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu depășiți nivelul maxim indicat pe bol sau pe vas. Respectați cantitățile, durata de procesare și viteza, așa cum sunt indicate în manualul de utilizare.
- Lasă ingredientele fierbinți să se răcească (< 80°C) înainte de a le procesa.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă pe care o procesați.
- Anumite ingrediente, cum ar fi morcovii, pot provoca decolorarea suprafeței componentelor. Aceasta nu are un efect negativ asupra componentelor. Decolorarea dispar de obicei după un anumit timp.
- Nivel de zgomot: Lc = 85 dB [A]

Reciclarea

Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu guniul menajer normal (2012/19/UE). Urmează regulile din țara tu pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

2 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Acest aparat este echipat cu un dispozitiv de siguranță încorporat. Puteți porni aparatul numai după ce asamblaj corect următoarele componente pe blocul motor:

- bolul robotului de bucătărie și capacul acestuia sau
- vasul blenderului și capacul său (numai HR7628, HR7629), sau
- presa pentru citrice (numai HR7629)

Dacă aceste componente sunt asamblate corect, dispozitivul de siguranță încorporat este deblocat.

Pentru rețete pe care le puteți utiliza cu robotul de bucătărie, mergeți la www.philips.com/kitchen

3 Robot de bucătărie

 Avertisment
<ul style="list-style-type: none">Nu utilizați niciodată degetele sau un obiect pentru a împinge ingredientele în tubul de alimentare în timp ce aparatul funcționează. Utilizați numai elementul de împingere.

Bloc tăietor

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig. 2. Puteți utiliza blocul tăietor pentru a toca, a mika, a amesteca sau a pasi ingredientele. De asemenea, îl puteți utiliza pentru amestecarea aluatului de prăjituri.

 Precauție
<ul style="list-style-type: none">Nu utilizați blocul tăietor pentru a toca ingrediente tari, de tipul boboabel de cafea, tumericului, nucșoarei și cuburilor de gheață, deoarece astfel puteți tocni lama.

 Notă
<ul style="list-style-type: none">Nu lăsați aparatul să funcționeze un timp prea îndelungat atunci când tocați brânză (tare) sau ciocolată în caz contrar, aceste ingrediente se înfierăbântă prea tare, încep să se topească și devin pline de cocoloașe. Tăiați în prealabil bucățile mari de alimente în bucăți de aprox. 3 × 3 × 3 cm.

- Răsuciți bolul în sens orar pentru a-l fixa pe blocul motor și apoi puneți suportul pentru instrumente în bol.
 - Atunci când bolul se fixează corect, auziți un clic.
- Puneți blocul tăietor pe suportul pentru instrumente.
- Puneți ingredientele în bol.
- Puneți capacul pe bol și apoi răsuciți capacul în sens orar pentru a-l fixa.
 - Atunci când capacul se assemblează corect, auziți un clic, iar capacul se fixează pe mânerul bolului.
- Puneți elementul de împingere în tubul de alimentare.
- Conectați ștecherul la sursa de alimentare.
- Verificați intervalul de preparare, cantitatea maximă și setarea de viteză necesare pentru ingredientele în Tabelul 1. Rotiți butonul la setarea de viteză dorită.
- După utilizare, rotiți butonul la 0 și scoateți aparatul din priză.

 Sugestie
<ul style="list-style-type: none">Dacă tocați ceapă, rotii de câinele ori butonul în poziția P pentru a evita tocarea piea fină a cepei. Cum se îndepărtează alimentele care se lipeșc pe lama cuțitului sau pe partea interioară a bolului? 1. Opriți aparatul și apoi scoateți-l din priză. 2. Luati capacul de pe bol. 3. Îndepărtați ingredientele de pe lama cuțitului sau de pe marginea bolului cu ajutorul unei spatule.

Accesorii de frământare

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig. 3.

Puteți utiliza accesorii de frământare pentru a frământa aluaturi dospite pentru pâine și pizza. Trebuie să ajustați cantitatea de lichid, pentru a forma aluatul, în funcție de condițiile de umiditate și temperatură.

 Notă
<ul style="list-style-type: none">Nu utilizați accesorii de frământare pentru amestecarea aluaturilor de prăjituri. Pentru acest lucru utilizați blocul tăietor. Puneți întotdeauna accesorii de frământare în bol înainte de a adăuga ingredientele.

- Răsuciți bolul în sens orar pentru a-l fixa pe blocul motor și apoi puneți suportul pentru instrumente în bol.
 - Atunci când bolul se fixează corect, auziți un clic.
- Puneți accesoriul pentru frământare pe suportul pentru instrumente.
- Puneți ingredientele în bol.
- Puneți capacul pe bol și apoi răsuciți capacul în sens orar pentru a-l fixa.
 - Atunci când capacul se assemblează corect, auziți un clic, iar capacul se fixează pe mânerul bolului.
- Puneți elementul de împingere în tubul de alimentare.
- Conectați ștecherul la sursa de alimentare.
- Rotiți butonul în poziția 1.
- Verificați intervalul de preparare, cantitatea maximă și setarea de viteză necesare pentru ingredientele în Tabelul 1.
- După utilizare, rotiți butonul la 0 și scoateți aparatul din priză.

Discuri și accesorii

Înainte de a începe, asigurați-vă că alegeți discul dorit din cele de mai jos și asamblați conform Fig. 4 și Fig. 5.

- Disc de emulsifier
- Accesoriu pentru tăiere fină (numai HR7627 și HR7628)
- Accesoriu pentru tăiere grosieră (numai HR7627 și HR7628)
- Accesoriu pentru granulare (numai HR7627 și HR7628)
- Disc de feliere/raderere reversibil (grunjos) (numai HR7629)

 Precauție
<ul style="list-style-type: none">Înaintea și a teriiee lama de felieră a discului.Are o margine tăioasă foarte ascuțită. Nu utilizați niciodată discul pentru a procesa ingrediente tari, precum cuburi de gheață. Nu exercitați o presiune prea mare pe elementul de împingere atunci când apăsați ingredientele în tubul de alimentare.

 Notă
<ul style="list-style-type: none">Tăiați în prealabil ingredientele în bucăți care să încapă în tubul de alimentare.

- Răsuciți bolul în sens orar pentru a-l fixa pe blocul motor și apoi puneți suportul pentru instrumente în bol.
 - Atunci când bolul se fixează corect, auziți un clic.
- Puneți discul pe ax Pentru accesorii (numai HR7627 și HR7628), așezați un accesoriu în suportul de accesorii așa cum se indică mai jos, apoi așezați suportul de accesorii cu accesorii pe ax.
 - ① Așezați orificiul accesoriului peste arborele suportului pentru accesorii.
 - ② Apăsați orificiul accesoriului peste arborele suportului.
 - ③ Apăsați accesorii pe suportul pentru accesorii până când se fixează cu un clic.
- Puneți capacul pe bol și apoi răsuciți capacul în sens orar pentru a-l fixa.
 - Atunci când capacul

- Nedotýkajte sa čepeľí, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte mixér zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Pri nalievaní horúcej kvapaliny do kuchynského robota alebo mixéra buďte opatrní, pretože môže dôjsť k jej vyprsknutiu zo zariadenia v dôsledku prudkého návalu pary.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Výstraha

- Spotrebič nikdy nevypínajte otáčaním nádoby mixéra, misky alebo ich viek. Spotrebič vždy vypínajte otočením regulátora rýchlosti do polohy 0 alebo OFF.
- Hneď po použití zariadenie odpojte.
- Vždy najskôr počkajte, kým sa úplne zastavia pohybujúce sa súčasti, potom zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania. Až potom môžete otvoriť veko a dotknúť sa akýchkoľvek súčastí, ktoré sa pri používaní pohybujú.
- Vypnite zariadenie a vždy ho odpojte od zdroja napájania v prípade, že ho nepoužívate, a pred každým skladaním, rozoberaním, čistením a výmenou príslušenstva a pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú.
- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistíte všetky súčiastky, ktoré prídu do styku s potravinami. Pri čistení postupujte podľa pokynov a tabuľky v tomto návode.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Neprekračujte maximálnu úroveň objemu uvedenú na nádobe mixéra. Dodržiavajte množstvá, časy a rýchlosti spracovania uvedené v návode na používanie.
- Horúce prísady nechajte pred spracovaním vychladnúť (<80 °C).
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.
- Niektoré prísady, ako napríklad mrkva, môžu na povrchu dielov vyvolať zmeny farby. Na diely to však nemá žiaden nežiaduci vplyv. Farebné zmeny sa zvyčajne časom stratia.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustickej výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 85 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa systévia elektromagnetických políam (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recykliácia

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).

Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Tento spotrebič je vybavený vstavanou bezpečnosťou pohonnú jednotku. Spotrebič je možné zapnúť až po správnom nasadení nasledujúcich dielov na pohonnú jednotku:

- misky kuchynského robota a jej veka alebo

- nádoby mixéra a jej veka (len model HR7628, HR7629) alebo

- lisu na citrusové plody (len model HR7629)

Ak sa tieto súčasti namontujú správne, vstavaná bezpečnostná zámka sa odomkne.

Recepty vhodné na použitie s týmto kuchynským robotom nájdete na webovej stránke www.philips.com/welcome

3 Kuchynský robot

! Varovanie
<ul style="list-style-type: none">Na zatlačenie prísad do dávkovacej trubice počas prevádzky spotrebiča nikdy nepoužívajte prsty ani iné predmety. Používajte len príslušný piest.

Nástavec s čepeľami

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázomenia na obr. 2.

Nástavec s čepeľami môžete použiť na sekanie, mixovanie a miešanie surovín, ako aj prípravu pyré. Použiť ho môžete aj na mixovanie a miešanie koláčového cesta.

! Výstraha
<ul style="list-style-type: none">Abý sa čepeľ nezastúpila, nepoužívajte ju na sekanie tvrdých surovín, napr. zrníak kávy, kurkumu, muškátového orieška ani kociek ľadu.

☰ Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Pri sekaní (tvrdých) yra alebo čokolády nenechajte spotrebič v činnosti príliš dlhý čas. V opačnom prípade sa prísady môžu zahriať, začnú sa topiť a vyvola sa hrdý. Najskôr nakrájajte veľké kusy jedla na malé kúsky s rozmerom pribl. 3 x 3 x 3 cm.

- Misku otáčaním v smere hodinových ručičiek ukovíte k pohonnej jednotke a potom do misky vložte nosič nástrojov.
 - Keď sa miska nasadí správne, zaznie kliknutie.
- Nástavec s čepeľami položte na nosič nástrojov.
- Do misky vložte suroviny.
- Na misku umiestnite veko a potom ho upevnite otáčaním v smere hodinových ručičiek.
 - Keď sa veko nasadí správne, zaznie kliknutie a veko sa upevní k rukoväti misky.
- Do dávkovacej trubice zasuníte piest.
- Napájajúcu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
- V tabuľke 1 skontrolujte čas prípravy, maximálne množstvo a nastavenie rýchlosti pre použité suroviny. Otočte ovládač na nastavenie požadovanej rýchlosti.
- Po dokončení používania otočte ovládač do polohy 0 a spotrebič odpojte od siete.

✦ Tip
<ul style="list-style-type: none">Keď krájate obulu, otočte ovládač niekoľkokrát do polohy P, aby ste ju neposekali príliš najmo. Ako odstrániť jedlo, ktoré sa prilpí k čepeľi alebo na vnútorné steny misky? 1. Spotrebič vypnite a odpojte ho od siete. 2. Odmontujte veko misky. 3.Vareškov odstráňte z čepele a zo sien nádoby príslušené suroviny.

Nástavec na miesenie

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázomenia na obr. 3.

Nástavec na miesenie môžete použiť na sekanie lysnatého cesta na chlieb a pizzu. Pri miesení cesta je potrebné prispôbiť množstvo tekutiny podľa danej vlhkosti a teploty.

☰ Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Nástavec na miesenie nepoužívajte na miešanie koláčového cesta. Na tento účel použite nástavec s čepeľami. Do misky najskôr vložte nástavec na miesenie a až potom pridajte spracovávané suroviny.

- Misku otáčaním v smere hodinových ručičiek ukovíte k pohonnej jednotke a potom do misky vložte nosič nástrojov.
 - Keď sa miska nasadí správne, zaznie kliknutie.
- Nástavec na miesenie položte na nosič nástrojov.
- Do misky vložte suroviny.
- Na misku umiestnite veko a potom ho upevnite otáčaním v smere hodinových ručičiek.
 - Keď sa veko nasadí správne, zaznie kliknutie a veko sa upevní k rukoväti misky.
- Do dávkovacej trubice zasuníte piest.
- Napájajúcu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
- Otočte ovládač do polohy 1.
- V tabuľke 1 skontrolujte čas prípravy, maximálne množstvo a nastavenie rýchlosti pre použité suroviny.
- Po dokončení používania otočte ovládač do polohy 0 a spotrebič odpojte od siete.

Disky a nástavce

Pred používaním najskôr vyberte požadovaný disk zo zoznamu uvedeného nižšie a založte ho podľa obr. 4 a obr.5.

- Emulgáčny disk
- Nástavec na jemné krájanie (len model HR7627 a HR7628)
- Nástavec na hrubé strúhanie (len model HR7627 a HR7628)
- Nástavec na granulovanie (len model HR7627 a HR7628)
- Obojstranný disk na krájanie/strúhanie (hrubý) (len model HR7629)

! Výstraha
<ul style="list-style-type: none">Pri manipulácii s čepeľou disku na krájanie buďte opatrní jeho ostrie je veľmi ostré. Disk nikdy nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín, ako napr. kociek ľadu. Pri dávkovaní surovín cez dávkovaciu trubicu netlačte prievlni na piest.

☰ Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Veľké suroviny pokrájajte na menšie kúsky, ktoré sa zmestia do dávkovacej trubice.

- Misku upevnite k pohonnej jednotke otáčaním v smere hodinových ručičiek a potom do misky vložte nosič nástrojov.
 - Keď sa miska nasadí správne, zaznie kliknutie.
- Na hriadeľ položte disk. Pri nástavcoch (len model HR7627 a HR7628) najskôr vložte nástavec, do nosiča nástavcov (zobrazené nižšie) a potom položte nosič aj s nástavcom na hriadeľ.
 - Ⓚ Otvor nástavca nasuňte na hriadeľ nosiča nástavcov.
 - Ⓚ Otvor nástavca zatlačte na výstupok hriadeľa.
 - Ⓚ Nástavec zatlačte do nosiča, až kým nezapadne na miesto a nezove sa kliknutie.
- Na misku umiestnite veko a potom ho upevnite otáčaním v smere hodinových ručičiek.
 - Keď sa veko nasadí správne, zaznie kliknutie a veko sa upevní k rukoväti misky.
- Do dávkovacej trubice podávajte suroviny pomocou piesta. Dávkovaciu trubicu naplňajte rovnomerne, aby ste dosiahli najlepšie výsledky. Ak máte spracovať veľké množstvo surovín, spracujte ho po menších dávkach a po každej dávke vyprázdnite nádobu.
- Napájajúcu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
- V tabuľke 1 skontrolujte čas prípravy, maximálne množstvo a nastavenie rýchlosti pre použité suroviny. Zvoľte rýchlosť zhodujúcu sa s prácou použitého príslušenstva.
- Po použití otočte voľtí rýchlosti do polohy 0 a spotrebič odpojte od siete.

Lis na citrusové plody (len model HR7629)

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázomenia na obr. 6.

Lis na citrusové plody môžete používať na odšťavovanie citrusových plodov.

- Misku otáčaním v smere hodinových ručičiek ukovíte k pohonnej jednotke a potom do misky vložte nosič nástrojov.
 - Keď sa miska nasadí správne, zaznie cvaknutie.
- Sitko lisu na citrusové plody položte na držiak nástrojov v miske. Výstupok na sitku sa musí zasuníť v drážke na rukoväti misky.
 - Keď sa sitko nasadí správne, zaznie cvaknutie.
- Na sitko položte kužeľ.
- Napájajúcu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
- V tabuľke 1 skontrolujte maximálne požadované množstvo pre použité suroviny. Otočte ovládač na nastavenie rýchlosti 1.
 - Kužeľ sa začne otáčať.
- Citrusové plody zatlačte na kužeľ.
- Občas prestaňte tlačiť, aby ste mohli očistiť sitko od zachytenej dužiny. Ak ste skončili odšťavovanie alebo ak chcete odstrániť dužinu, otočte ovládač do polohy 0 a od spotrebiča odpojte misku i s nasadeným sitkom a kužeľom.

Mixér (len model HR7628 a HR7629)
Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázomenia na obr. 7.
Mixér je určený na:

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázomenia na obr. 7.

- miešanie kvapalín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a koktailov.
- miešanie jemných prísad, ako je šľahačné cesto na palačinky
- prípravu pyré z uvarených surovín, napr. strava pre bábätká.
- drvenie ľadu.

☰ Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Netlačte na rukoväť nádoby mixéra príliš veľkou silou. Kým je mixér v činnosti, nikdy neovráťte veko, aby ste následne do vnútra vložli ruku alebo iný predmet. Pred pripojením nástavca s čepeľami vždy nasadte na čepeľ mixéra tesniaci kružok. Ak chcete do nádoby počas činnosti zariadenia pridať kvapalné suroviny, použite na tento účel dávkovací otvor. Pevné suroviny pred spracovaním pokrájajte na drobné kúsky. Ak chcete spracovať väčšie množstvo surovín, radšej spracujte niekoľko menších dávok, ako väčšie množstvo surovín naraz. Preodšťavovanie vyžaduje, keď spracovate kvapalinu, ktorá je horúca i má tendenciu vykipieť (napr. mlieko), do nádoby mixéra neľavajte viac ako 1 liter tejto kvapaliny. Ak nie ste spokojní s výsledkom, spotrebič vypnite a suroviny premiešajte vareškou. Odstráňte časť obsahu, aby sa spracovalo menšie množstvo, prípadne pridajte trochu kvapaliny.

- Otočte nástavec s čepeľami na nádobe mixéra.
- Nádobu mixéra nasadte na pohonnú jednotku a otočte ňou v smere hodinových ručičiek, aby sa upevnila.
 - Keď sa nádoba nasadí správne, zaznie kliknutie.
- Suroviny vkladajte do nádoby mixéra po značku maximálnej úrovn.
- Na nádobu mixéra nasadte veko a potom ním otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho upevnili.
- Napájajúcu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
- V tabuľke 1 skontrolujte čas prípravy, maximálne množstvo a nastavenie rýchlosti pre použité suroviny. Otočte ovládač na nastavenie požadovanej rýchlosti. Ak chcete drviť ľad, ovládač otočte do polohy P. Opätovným stlačením rovnakeho tlačidla proces ukončíte.
- Po dokončení používania otočte ovládač do polohy 0 a spotrebič odpojte od siete.

✦ Tip
<ul style="list-style-type: none">Ako odstrániť suroviny, ktoré sa prilpia k bočným stenám nádoby mixéra? 1. Spotrebič vypnite a odpojte ho od siete. 2. Otvorte veko a potom pomocou varešky odstráňte suroviny zo sien nádoby. 3.Varešku držte aspoť 2 cm od čepele.

Príslušenstvo s malým nástavcom na sekanie (voľiteľné)

U svojho predajcu výrobkov značky Philips alebo v servisnom stredisku výrobkov Philips si môžete ako doplnok príslušenstvo objednať malý nástavec na sekanie (pod číslom servisného kódu 9965 100 57198/9965 100 52997).

Malý nástavec na sekanie môžete používať na sekanie kávoových zŕn, zrníek korenia, orechov, bylínok a pod. Použite rýchlostný stupeň 2 a dĺžku spracovania 30 s. Neprekračujte maximálnu úroveň vyznačenú v malom nástavci na sekanie.

Najlepšie výsledky pri spracovaní hovädzieho mäsa dosiahnete, ak použijete schladené kocky hovädziny. Použite max. 100 g hovädzích kociiek na rýchlostnom stupni P po dobu 5 s.

Rýchle čistenie
Ak chcete ľahšie umyť kuchynského robota a nádoby mixéra, postupujte podľa uvedených pokynov:

☰ Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Ak čistíte misku kuchynského robota, uistite sa, že čepeľ je upevnená k miske.

- Do misky kuchynského robota alebo nádoby mixéra nalejte vlažnú vodu (najviac 0,5 litra) a zopár kvapiek saponátu.
- Na misku kuchynského robota alebo nádobu mixéra nasadte veko a otočte ním v smere hodinových ručičiek, aby ste ho upevnili.
- Otočte ovládač do polohy P. Zariadenie nechajte pracovať po dobu 30 sekúnd alebo kým nebude miska kuchynského robota alebo nádoba mixéra čistá.
- Po dokončení používania otočte ovládač do polohy 0 a spotrebič odpojte od siete.
- Nádobu mixéra alebo misku kuchynského robota odpojte a opláchnite ju čistou vodou.

Čistenie a odkladanie

! Varovanie
<ul style="list-style-type: none">Kým začnete spotrebič čistiť, odpojte ho od siete.

! Výstraha
<ul style="list-style-type: none">Daťte pozor, aby rezné hrany čepeľí a diskov nepišli do kontaktu s tvrdými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť otupenie čepele. Rezné hrany sú mimoriadne ostré. Pri čistení nástavca s Čepeľami kuchynského robota, nástavca s čepeľami mixéra a diskov buďte opatrní.

- Pohonnú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.
- Ostanné diely umývajte v teplej vode (< 60 °C) s prípravkom saponátu alebo v umývačke na riad.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste.

4 Záruka a servis

Ak sa vyskytne problém, potrebujete servisný zásah alebo doplnkové informácie, navštívte stránku www.philips.com/support alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Telefónne číslo nájdete v celosvetovo platnom zručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philips! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, izdelke, registrirajte na spletnem mestu www.philips.com/welcome.

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potapljajte v vodo, niti je ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Ko aparat deluje, sestavin v kanal za polnjenje ne potiskajte s prsti ali kakšnim predmetom. Za to lahko uporabljate samo potiskalo.
- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata nikoli ne priklapljajte na časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel, vtič, zaščitni pokrov, vrtljivo cedilo ali kateri drugi del poškodovan ali ima vidne razpoke.
- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščení servis ali ustrezno usposobljeno osebej.
- Aparatane smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Otrokom zaradi varnosti ne dovolite, da bi se igrali z aparatom.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Če se hrana prime stene mešalnika, vrča ali posode, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene.
- Pri praznjenju posode, uporabi ali čiščenju plošč, rezila in cedila sokovnika bodite previdni. Rezilni robovi so zelo ostrí.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostrá.
- Bodite previdni, ko v multipraktik ali mešalnik nalijete vročo tekočino, ker ob nenadnem izpustu pare lahko brzigne iz aparata.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Pozor

- Pri praznjenju posode, uporabi ali čiščenju plošč, rezila in cedila sokovnika bodite previdni. Rezilni robovi so zelo ostrí.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostrá.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Bodite previdni, ko v multipraktik ali mešalnik nalijete vročo tekočino, ker ob nenadnem izpustu pare lahko brzigne iz aparata.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Pozor

- Pri praznjenju posode, uporabi ali čiščenju plošč, rezila in cedila sokovnika bodite previdni. Rezilni robovi so zelo ostrí.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostrá.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Bodite previdni, ko v multipraktik ali mešalnik nalijete vročo tekočino, ker ob nenadnem izpustu pare lahko brzigne iz aparata.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Pozor

- Aparata ne izklapljajte tako, da obrnete posodo mešalnika, posodo ali njuna pokrova. Aparat vedno izklopite tako, da izbirmik hitrosti obrnete na 0 ali OFF
- Po uporabi aparat takoj izključite iz električnega omrežja.
- Vedno počakajte, da se premikajoči deli ustavijo, nato izklopite aparat ter izvlecite vtič, in šele potem odprite pokrov in sežite v dele aparata, ki se med uporabo premikajo.
- Če aparata ne uporabljate oziroma preden ga sestavite, razstavite, očistite, zamenjate dele ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, ga izključite iz napajanja.
- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano. Oglejte si navodila in preglednico za čiščenje v tem priročniku.
- Ne uporabljate nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča.
- Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi. Upoštevajte količine, čas obdelave in hitrost, kot je navedeno v uporabniškem priročniku.

- Preden začnete z obdelavo vročih sestavin, naj se ohladijo (< 80 °C).
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Določene sestavine, na primer korenje, lahko povzročijo razbarvanje površine nastavkov. To nima negativne učinka na nastavke. Razbarvanost ponavadi po določenem času izgine.
- Raven hrupa: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Recikliranje
Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki (2012/19/EU).
✕

Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravnimi odlogami pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

2 Úvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philips! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelke registrirajte na www.philips.com/welcome.

Ta aparat ima vgrajeno varnostno kľučkavico. Aparat lahko vklopite šele, ko so naslednji deli pravilno namešteni na motorno enoto:

- posoda multipraktika s pokrovom ali
 - posoda mešalnika s pokrovom (samo HR7628, HR7629) ali
 - ožemalnik citrusov (samo HR7629)

Če so ti deli namešteni pravilno, se vgrajena varnostna kľučkavica odklene.

Recepte za multipraktik si ogledte na spletnem mestu www.philips.com/kitchen

3 Multipraktik

! Opozorilo
<ul style="list-style-type: none">Ko aparat deluje, sestavin v kanal za polnjenje ne potiskajte s prsti ali kakšnim predmetom. Za to lahko uporabljate samo potiskalo.

Rezina enota
Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sl. 2.
Rezino enoto lahko uporabljate tudi za sekanje, mešanje ali pasiranje sestavin. Uporabite jo lahko tudi za mešanje razvajlega testa.

! Pozor
<ul style="list-style-type: none">Z rezino enoto ne sekljate trdih sestavin, kot so kava zrna, kurkuma, muškatin orešček in ledene kocke, ker se lahko rezilo skřta.

☰ Opomba
<ul style="list-style-type: none">Pri sekljanju (trdega) sira ali čokolade ne dovolite, da aparat deluje dolgo. Sicer se sestavine preveč segrejejo in posledično staljo ali postanejo grudate. Večje kose hrane narežite na približno 3 x 3 x 3 cm velike koščke.

☰ Opomba
<ul style="list-style-type: none">Pri sekljanju (trdega) sira ali čokolade ne dovolite, da aparat deluje dolgo. Sicer se sestavine preveč segrejejo in posledično staljo ali postanejo grudate. Večje kose hrane narežite na približno 3 x 3 x 3 cm velike koščke.

- Posodo obrnite v desno, da jo pritrđite na motorno enoto, in nosilec nastavka postavite v posodo.
 - Ko je posoda pravilno pritrjena, zaslišite klik.
- Rezino enoto namestite na nosilec nastavka.
- Sestavine dajte v posodo.
- Na posodo namestite pokrov in ga obrnite v desno, da ga pritrđite.
 - Ko je pokrov pravilno nameščen, zaslišite klik, pokrov pa je pritrjen na ročaj posode.
- Potiskalo vstavite v kanal za polnjenje.
- Napajalni vtič priključite na napajanje.
- V tabeli 1 za sestavine preverite čas priprave, največjo količino in zahtevano nastavitev hitrosti. Regulator obrnite na ustrezno nastavitev hitrosti.
- Po uporabi obrnite regulator na 0 in aparat izklopite iz električnega omrežja.

✦ Nasvet
<ul style="list-style-type: none">Ko sekljate čebulo, regulator nekajkrat obrnite na položaj P, da čebula ne bo nasekljana predrobno. Kako lahko odstranim hrano, ki se držr rezila ali notranjosti posode? 1. Aparat izklopite in izključite z napajanja. 2. Odstranite pokrov posode. 3. Sestavine z lopatico odstranite z rezila ali s stene posode.

! Pozor

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-NL-АЯ46.В.60619
Серия RU № 0055991

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Код ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8509 40 000 0	Кухонные комбайны электрические "PHILIPS", модели: HR7605/xx HR7620/xx HR7625/xx HR7627/xx HR7628/xx HR7629/xx HR7761/xx HR7762/xx HR7767/xx HR7769/xx HR7771/xx HR7772/xx HR7778/xx HR7782/xx HR7830/xx ТСК830/xx (где х – любая цифра от 0 до 9, буква от А до Z и/или ее отсутствие, обозначающие модификации приборов с разным дизайном и комплектацией)	



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации
А.Б. Савкин (инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))
О.Н. Круглова (инициалы, фамилия)



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС RU C-NL-АЯ46.В.60619
Серия RU № 0055094

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ "РОСТЕСТ-МОСКВА", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (495) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru, Attestat reg. № РОСС RU.0001.10АЯ46, выдан 07.05.2013; Росаккредитация

ЗАЯВИТЕЛЬ Уполномоченное изготовителем лицо: Общество с ограниченной ответственностью "Филипс" по договору № 29/06/12/ТР от 29.06.2012 г., Адрес: 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, Россия, ОГРН: 1027700044074, Телефон: +74959379300, Факс: +74959379300, E-mail: info.ru@philips.com, support.hotline.moscow@philips.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.", Адрес: Tussendieren 4, 9206 AD Drecht, The Netherlands, Нидерланды. Предприятия изготовителя согласно приложению (бланк № 0055990)

ПРОДУКЦИЯ Кухонные комбайны электрические "PHILIPS", модели согласно приложению, (бланк № 0055991), Директивы № 2006/95/ЕС, № 2004/108/ЕС. Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ТС 8509 40 000 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ Протоколы испытаний №№ 1004ТС-ЭР/13, 1004ТС-БР/13, 1005ТС-ЭР/13, 1005ТС-БР/13 от 15.11.2013 г., Испытательная лаборатория по параметрам ЭМС, эргономики и безопасности ЗАО НАУЧНО-ИСПЫТАТЕЛЬНОГО ЦЕНТРА "САМТЭС", рег. № РОСС RU.0001.21МЭ40 (19.06.2009 - 19.06.2014); Акт анализа состояния производства № 25-220 от 15.08.2013 г. ОС "Ростест-Москва" (рег. № РОСС RU.0001.10АЯ46 от 07.05.2013 по 07.06.2015).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Срок службы указан изготовителем в документации на продукцию. Условия хранения стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды. Срок хранения изделия не установлен.

СРОК ДЕЙСТВИЯ 15.11.2013 ПО 14.11.2016 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации
А.Б. Савкин (инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))
О.Н. Круглова (инициалы, фамилия)

